

Technaxx[®] * Návod k obsluze

Mini PT venkovní kamera TX-390

Samostatná a přídatná kamera pro sadu TX-389

Před prvním použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní informace.



Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo poučeny o používání zařízení. Dohlížejte na děti, aby si s tímto zařízením nehrály.

Tento uživatelský manuál pečlivě uschovejte pro budoucí použití nebo výměnu výrobku. Udělejte totéž s originálním příslušenstvím pro tento výrobek. Pokud je v záruce, kontaktujte prodejce nebo obchod, kde jste tento výrobek zakoupili.

Užijte si svůj výrobek. * Podělte se o své zkušenosti a názor na jednom ze známých internetových portálů.

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění - ujistěte se, že používáte nejnovější příručku dostupnou na webových stránkách výrobce.

Obsah

Tipy.....	2	Nástěnný držák	11
Bezpečnostní pokyny	3	Prémiová aplikace Security	13
Varování	3	Registrace	13
Poznámky k ochraně osobních údajů.....	3	Zapomenuté heslo	13
Zřeknutí se odpovědnosti	4	Jak přidat zařízení	14
Funkce.....	5	Přidat zařízení	14
Přehled produktů	6	v aplikaci orientovat.....	16
Fotoaparát.....	6	Zařízení	16
Obecné informace	7	Živý náhled	16
Připojení napájení	7	Přehrávání	22
MicroSD karta	7	Já (osobní oblast).....	23
IR LED.....	7	Software pro PC Windows (a MAC)	25
Bílá LED	7	Instalace	25
Tlačítko RESET.....	7	Přihlášení a přidání zařízení	25
Stručný návod k obsluze	8	Otevřít živé zobrazení	26
Pro SAMOSTATNÉ POUŽITÍ	8	Přehrávání nahrávek.....	27
Příprava.....	8	Odstraňování problémů	28
Stáhněte si aplikaci a přidejte monitor	8	Často kladené otázky	30
Použití jako přídatná kamera pro sadu TX-389	10	Technické specifikace	31
Montáž.....	11	Podpora.....	32
Zarovnání	11	Péče a údržba	32
		Prohlášení o shodě	32
		Likvidace	33

Tipy

● Používejte výrobek pouze k účelům, ke kterým je určen funkce● Nepoškožujte výrobek. Následující případy mohou výrobek poškodit: Nesprávné napětí, nehody (včetně kapalin nebo vlhkosti), nesprávné použití nebo zneužití výrobek, vadný nebo nevhodný instalace, problémy s napájením ze sítě včetně přepětí nebo blesků poškození, napadení hmyz, manipulace nebo úpravy produktu osobami jinými než autorizovaným servisem personál, vystavení abnormálně korozivním látkám materiály, vkládání cizích předmětů do jednotka, používaná s příslušenstvím, které nebylo předem schváleno.● Řiďte se všemi varováními a bezpečnostními opatřeními v uživatelské příručce a řiďte se nimi.

Bezpečnostní pokyny

- Produkt je určen pro záznam digitálních fotografií a videí. Je určen pro použití soukromými osobami.
- Nikdy se nedotýkejte výrobku mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Výrobek lze provozovat pouze s napětím uvedeným na vnitřním panelu.
- Neumísťujte výrobek na nestabilní povrch. Mohlo by dojít k poškození jednotky nebo ke zranění osob. Veškeré upevnění by mělo být prováděno pouze v souladu s pokyny výrobce nebo s pokyny, které si od výrobce obstaráte.
- Kabel je opláštěn a izoluje proud. Na kabel nepokládejte žádné předměty, mohlo by dojít ke ztrátě ochranné funkce. Zabraňte nadměrnému namáhání kabelu, zejména u zásuvek a zástrček.
- Pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel. Jinak by se kabel mohl zlomit.
- Nepřetěžujte zásuvky, prodlužovací kabely ani jiné kabely, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů jednotky, protože v některých místech protéká proud a kontakt s nimi může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Pro čištění odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky ani čisticí spreje. Výrobek smí být čištěn pouze vlhkým hadříkem.
- Nepřipojujte žádná další zařízení, která nejsou doporučena výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek na přímém slunci ani v místech, kde může teplota dlouhodobě překročit 45 °C.

Varování

- Nerozebírejte výrobek, mohlo by dojít ke zkratu nebo poškození.
- Neprovádějte úpravy, opravy ani demontáž bez odborného dohledu.
- K čištění nepoužívejte žíravé ani těkavé kapaliny.
- Nenechte zařízení upadnout ani s ním netřesit, mohlo by dojít k poškození vnitřních desek plošných spojů nebo mechaniky.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah malých dětí.

Poznámky k ochraně osobních údajů

- Osobní práva: Při instalaci kamery dbejte na respektování osobních práv lidí ve vašem okolí. Za žádných okolností nesmíte kameru nastavit tak, aby osoby, které náhodou vstoupí do záznamového prostoru kamery, byly nahrávány způsobem, který by je mohl jakkoli identifikovat! To platí i pro rozpoznatelné záznamy registračních značek vozidel.

● Nesledujte veřejná prostranství: Dodržujte všechny národní zákony a předpisy týkající se zákonnosti nahrávání na veřejných prostranstvích (ulice, chodníky, parkoviště atd.) soukromými osobami. Zdržte se používání kamery v prostředí, které je v rozporu se zákonem.

● Žádné monitorování pracoviště: Dodržujte všechny národní zákony a předpisy týkající se zákonnosti nahrávání na pracovišti jednotlivcem. Zdržte se používání kamery na pracovišti způsobem, který je v rozporu se zákonem. Za žádných okolností nesmíte kameru používat k monitorování svých zaměstnanců ! Dohled na pracovišti podléhá v Německu obzvláště přísným podmínkám.

● Smazání nahrávek: Fotografie nebo videa nahraných osob, jejichž souhlas nemáte nebo o kterých jste nebyli informováni, musí být okamžitě smazány.

● Ochrana majetku: Pokud kameru používáte k dohledu nad majetkem nebo k vyšetřování správních deliktů či trestných činů, zajistěte, aby byl zaznamenán pouze pachatel, a nikoli například nezúčastněné osoby.

● Předání vyšetřovacím orgánům : Pouze v případě spáchání přestupku můžete nahrávky předat pouze vyšetřovacímu orgánu. Vyšetřovací orgány poté rozhodnou o dalším použití nahrávek.

Poznámka: V závislosti na spolkové zemi se mohou uplatňovat různé zákony. V případě pochybností vyhledejte odbornou právní pomoc.

Zřeknutí se odpovědnosti

● Společnost Technaxx Deutschland v žádném případě nenese odpovědnost za jakékoli přímé, nepřímé, trestné, náhodné, zvláštní následné nebezpečí pro majetek nebo život, nesprávné skladování nebo cokoli jiného, co by vzniklo v souvislosti s používáním nebo zneužitím jejích produktů. ● Toto zařízení NENÍ určeno k použití pro účely nezákonného sledování a nesmí být v žádné formě použito jako důkaz pro účely reklamace . ● V závislosti na prostředí, ve kterém je zařízení používáno, se mohou objevit chybové zprávy. ● Společnost Technaxx Deutschland nenese odpovědnost za nezaznamenání událostí, chybějící soubory atd.

Funkce

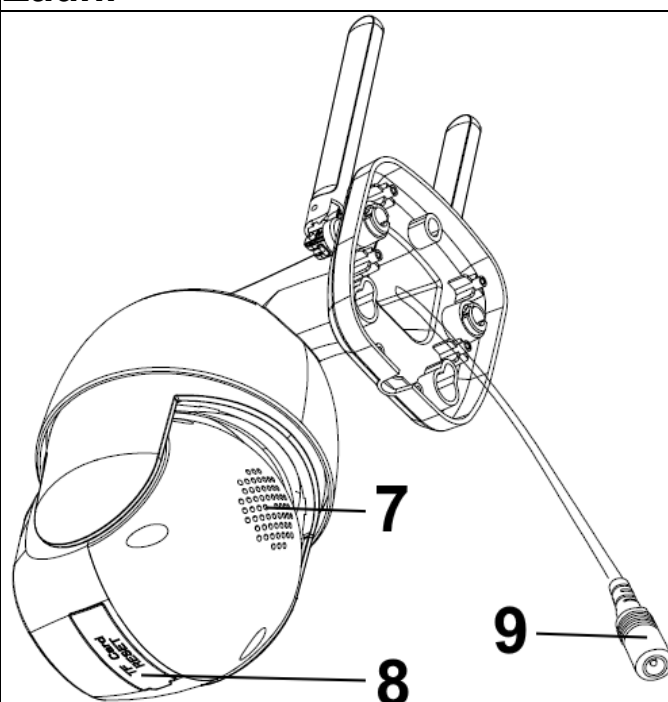
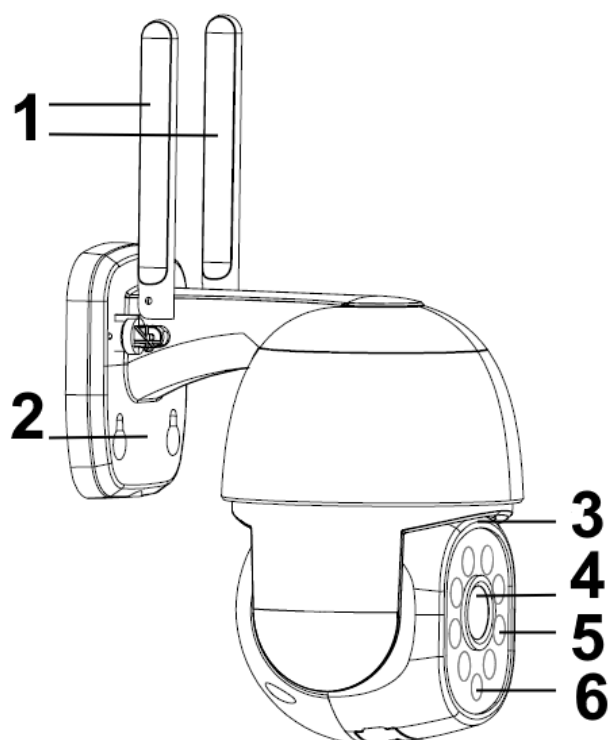
- FullHD 2304 x 1296 s max. 20 snímky za sekundu
- Detekce pohybu až do vzdálenosti ~5-8m s automatickým nahráváním
- Široký pozorovací úhel 86° horizontálně a 46° vertikálně
- Rotace (355° horizontálně a 90° vertikálně)
- 6x IR LED červená záře (850nm) až do ~15m pro černobílé noční vidění
- 6x bílá LED (4W, 200lm, 6000K°) ~15m pro barevné vidění v noci
- Podporuje WiFi 2,4+5,8 GHz IEEE802.11 b/g/n / ac /ax
- WiFi přenosu až 15 m (v otevřeném prostoru)
- Brilantní 1/2,9" barevný CMOS snímač (3MP)
- Kamera vhodná pro venkovní použití, vodotěsná a prachotěsná, IP65
- Bezplatná aplikace „Security Premium“ pro celosvětový přístup [iOS a Android]
- Stahování nahrávek přes APP do vašeho smartphonu
- Funkce budíku (push zprávy) na vašem smartphonu
- Vestavěný mikrofon a reproduktor pro obousměrnou komunikaci
- Podporuje karty MicroSD (HC/XC) až do kapacity 128 GB* (třída 10) pro lokální nahrávání (*není součástí balení)
- Komprese videa H.264/H.265 (pro úsporu místa ve vysoké kvalitě)

Přehled produktů

Fotoaparát

Strana

Zadní



1	Anténa	1	Anténa
3	Mikrofon	3	Mikrofon
5	IR LED a bílá LED	5	IR LED a bílá LED
7	Reproduktor	7	Reproduktor
9	Příkon (12 V / 1 A)		

Obecné informace

Připojení napájení

Připojte kameru (12V/1A) s napájecím adaptérem do zásuvky. Zařízení se automaticky spustí.

MicroSD karta

Vložte kartu MicroSD tak, aby zářezy směřovaly nahoru k fotoaparátu.

Poznámka: Při vkládání karty MicroSD do slotu buďte opatrní. Jinak se může stát, že kartu MicroSD vložíte do zařízení místo do slotu pro kartu MicroSD.

Podporuje kartu MicroSD pro lokální úložiště (max. 128 GB). Aby bylo zajištěno normální použití karty MicroSD, před vložením karty se ujistěte, že její souborový systém je FAT32 pro 4–32 GB a exFAT pro 64–128 GB. Zkontrolujte, zda je k dispozici více než 256 MB volného místa.

U karet MicroSD s kapacitou 64–128 GB může být po vložení a konfiguraci prostřednictvím aplikace nutné kartu MicroSD naformátovat. Pro správnou funkci musí aplikace v části Paměť zařízení zobrazovat následující stav: Normální.

Poznámka: Po zaplnění úložiště MicroSD se automaticky přepíše nejstarší záznam.

IR LED

Kamera automaticky aktivuje infračervené světlo, jakmile je nízké osvětlení. Proto je nutné nastavit osvětlení na monitoru na infračervené. Díky infračerveným LED diodám, které svítí v noci, získáte černobílé snímky/záznamy v noci.

Bílá LED

Kamera automaticky aktivuje bílé světlo, jakmile je nízké osvětlení. Proto je třeba nastavit barevné osvětlení na monitoru. Díky bílým LED diodám, které svítí v noci, získáte v noci barevné snímky/záznamy.

Tlačítko RESET

Stiskněte a podržte resetovací tlačítko po dobu 5 sekund pro resetování zařízení. Resetovací tlačítko najdete vedle napájecího konektoru.

Stručný návod k obsluze

Pro SAMOSTATNÉ POUŽITÍ

V tomto režimu lze kameru TX-390 konfigurovat pouze pomocí aplikace pro iOS nebo Android!

Příprava

1. Vložte kartu MicroSD* do slotu pro kartu MicroSD v kameře pro ukládání záznamů (*není součástí balení).

Poznámka: Před použitím monitoru je nutné do něj vložit kartu MicroSD. Před vložením nebo vyjmutím karty MicroSD musí být monitor vypnutý. Pokud tak neučiníte, může dojít ke ztrátě nebo poškození videí nahraných na kartu MicroSD.

2. Připojte kameru (12V/1A) s napájecím adaptérem do zásuvky. Zařízení se automaticky spustí.

Poznámka: TX-390 podporuje Wi-Fi 2,4 a 5,8 GHz .

Stáhněte si aplikaci a přidejte monitor

→Chcete-li si stáhnout aplikaci App Security Premium z Appstore nebo Playstore, vyhledejte „Security Premium“ nebo naskenujte níže uvedený QR kód.

[iOS 15.0 nebo vyšší; Android 13.0 nebo vyšší (12-2025)]

		
Ikona aplikace	iOS	Android

→Otevřete aplikaci Security Premium na svém zařízení.

→Registrace účtu.

1. V přihlašovacím rozhraní klikněte na registrovat, zadejte telefonní číslo/e-mail, zaškrtněte políčko pro ochranu osobních údajů a podmínky použití a potvrďte.

2. Postupujte podle bezpečnostního pokynu. Přetáhněte tenisový míček na obrazovce přes červené tlačítko na raketu.

3. Zadejte ověřovací kód z telefonního čísla nebo e-mailu a zadejte heslo k účtu a zopakujte ho ve druhém sloupci.

Poznámka: Ověřovací kód je platný 15 minut od přijetí.

4. Klikněte na Potvrdit pro vytvoření účtu a přihlášení.

Poznámka: Tlačítko Potvrdit může být skryté pod klávesnicí displeje smartphonu.

1	2	3	4

(5) Klikněte na „ + “ v pravém horním rohu pro přidání.

(6) Aplikace vyhledá zařízení v okolí. Klikněte na tlačítko Přidat.

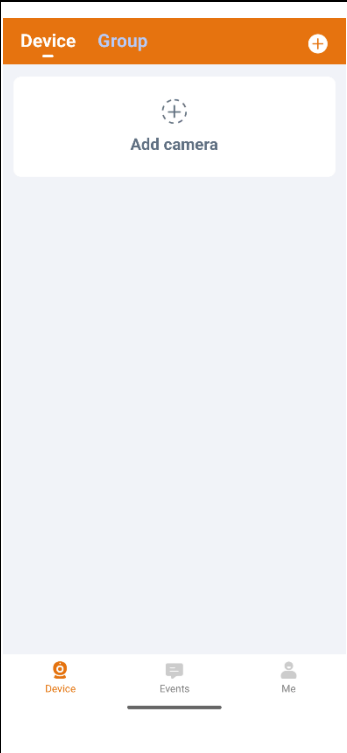
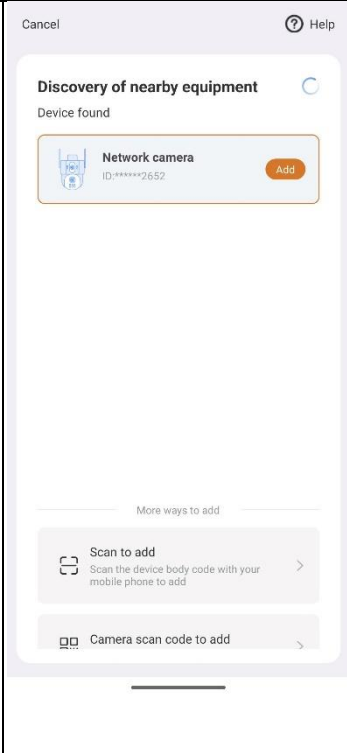
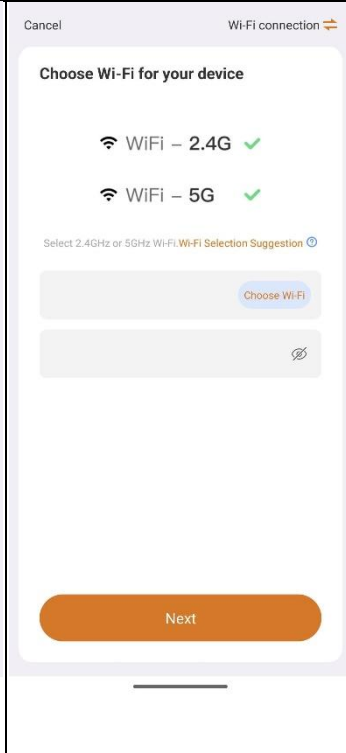
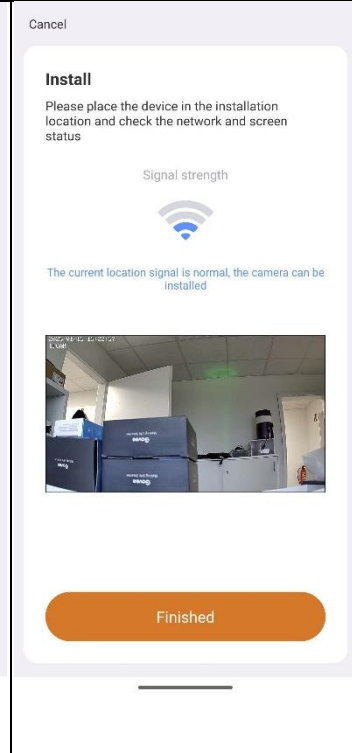
(7) Vyberte si svou WiFi síť a zadejte k ní heslo. Potvrďte ho.

Postupujte podle kroků v aplikaci:

- Změňte název zařízení podle svých potřeb, např. zahrada. Stiskněte tlačítko Další.
- Povolte upozornění na detekci pohybu a push zprávy. Stiskněte tlačítko Uložit konfiguraci.

(8) Instalace je dokončena. Stiskněte tlačítko Hotovo.

Důležité: Po úspěšném přidání kamery do aplikace Security Premium změňte heslo. Aktuálně pro kameru není zadáno žádné heslo! Na snímku z kamery se zobrazí výzva.

			
5	6	7	8

Použití jako přídatná kamera pro sadu TX-389

Krok jedna: Zapněte monitor a kameru. (Při přidávání další kamery obvykle monitor již používáte, takže by měl být zapnutý.)

Krok dva: Resetujte fotoaparát pro vstup do režimu párování.

→ Proto klikněte na tlačítko reset na fotoaparátu.

→ Stiskněte tlačítko, dokud fotoaparát nepromluví nebo nevydá zvuk.

Krok tři: Vstupte do rozhraní Matchcode na monitoru a klikněte na shodovací kód.

→ Přejděte do hlavní nabídky a vyberte nastavení Shoda kódu.

→ V dalším rozhraní uvidíte maximální počet kamer a jejich stav.

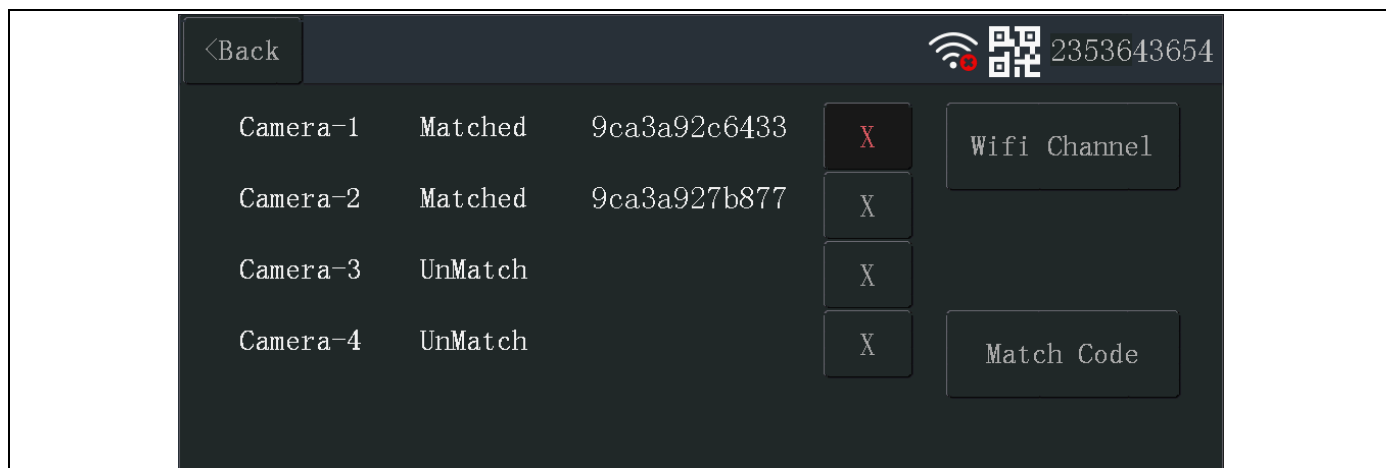
→ Klikněte na tlačítko Shoda kódu pro zahájení párování.

Tipy:

1) Kamera může provést párování pouze v resetovaném stavu, resetujte ji. Upozornění: Pokud již byla kamera připojena k monitoru a vy jste ji smazali ze seznamu připojení, můžete ji snadno znovu připojit pomocí funkce „Match Code“.

2) Pokud se kamera nespáruje s monitorem, klikněte znovu na „Match Code“ (Přiřadit kód) a zkuste to znovu. Nebo kameru znovu resetujte.

3) Pokud potřebujete vyměnit kameru za novou, klikněte na „X“ pro smazání kanálu a poté klikněte na kód shody.

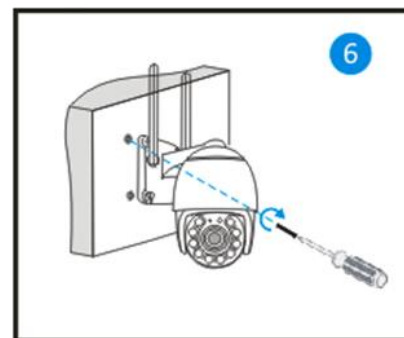
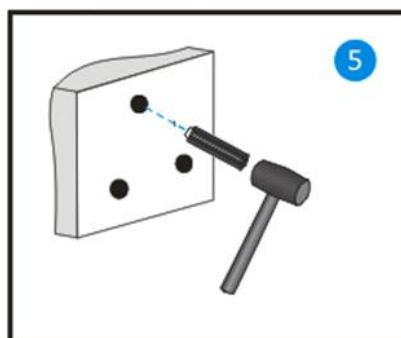
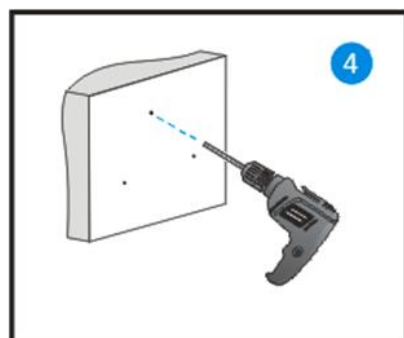
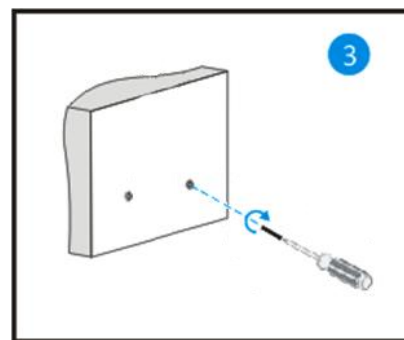
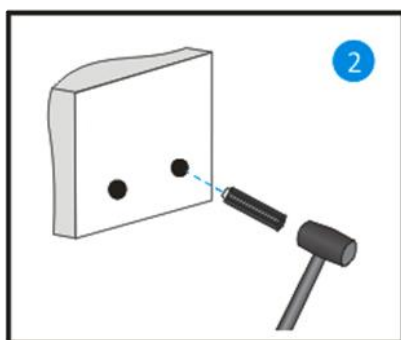
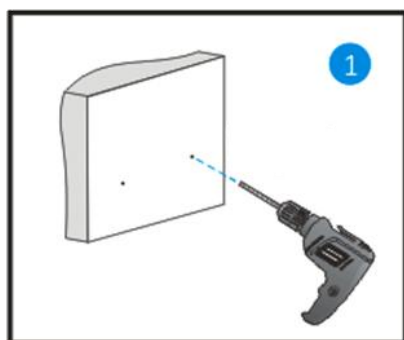


Montáž Zarovnání

Při umísťování kamery mějte na paměti tyto tipy:

- Neumísťujte fotoaparát do oblasti, kam dopadá velké množství světla přímo do objektivu.
- Zorné pole můžete posouvat a přibližovat .
- Udržujte aktivní místa v zorném poli kamery. Kamera poskytuje pozorovací úhel 86 ° a může se otáčet horizontálně o 355° a vertikálně o 90°. Umístěte kameru tak, aby prostor, který chcete monitorovat, byl v zorném poli kamery.
- Pro usnadnění umístění kamery spusťte živý přenos z kamery. Namiřte kameru a zároveň sledujte video v aplikaci nebo na monitoru, abyste mohli upravovat její polohu téměř v reálném čase.

Nástěnný držák



- Najděte si místo, kam chcete kameru umístit. Ujistěte se, že máte poblíž elektrickou zásuvku.

- Označte dva spodní otvory pro montáž kamery.

Poznámka: Pokud vrtáte otvor do zdi, ujistěte se, že nedošlo k poškození napájecích kabelů, elektrických šňůr a/nebo potrubí. Při použití dodaného montážního materiálu nepřebíráme odpovědnost za odbornou instalaci. Nesete plnou odpovědnost za to, aby montážní materiál byl vhodný pro dané zdivo a aby byla instalace provedena správně. Při práci ve vyšších nadmořských výškách hrozí nebezpečí pádu! Proto používejte vhodné ochranné pomůcky.

- Vyvrtejte dva spodní otvory do zdi a vložte hmoždinky. Pro dosažení rovnoběžné plochy se zdí použijte kladivo. Zašroubujte šrouby. Ujistěte se, že nejsou zcela zašroubované.
- Zavěste kameru na dva šrouby se spodními otvory.
- Nyní označte horní otvor.
- Odstraňte kameru.
- zarovnání se zdí použijte kladivo .
- Znovu zavěste kameru na dva šrouby se spodními otvory.
- Zašroubujte horní šroub pro bezpečné upevnění zařízení.

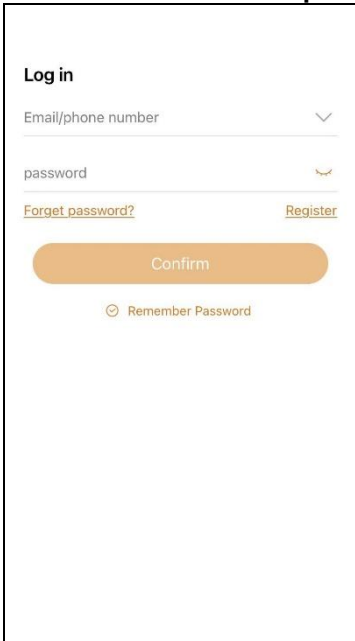
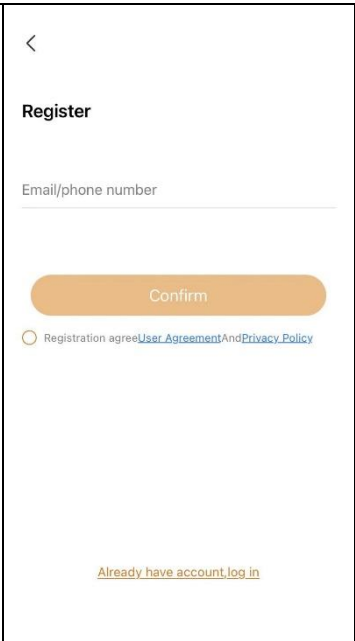
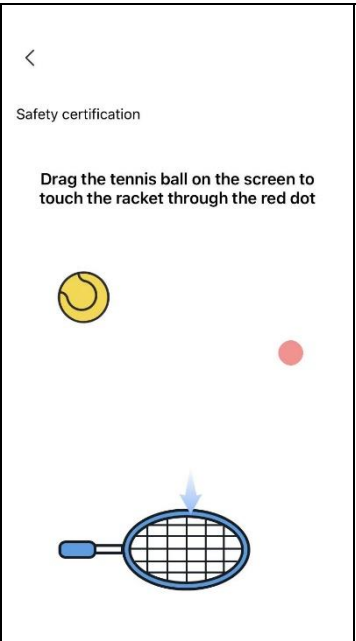
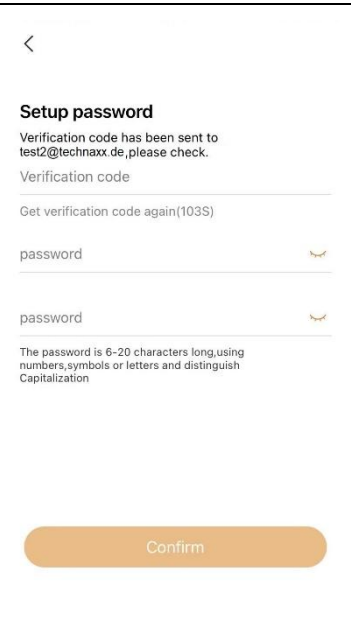
Obrázky aplikace jsou založeny na platformě Security Premium pro iOS a Android ve verzi 3.8.8 / 3.9.8

Prémiová aplikace Security Registrace

Věnujte prosím registraci několik sekund.

(1) Klikněte na „Registrovat“, (2) zadejte e-mailovou adresu pro spárování s ní. (3) Přetáhněte tenisový míček na obrazovce přes červené tlačítko na raketu. Systém vám zašle e-mail na vaši e-mailovou adresu. Přihlaste se ke svému e-mailovému účtu, (4) Zadejte ověřovací kód z telefonního čísla nebo e-mailu a zadejte heslo k účtu a zopakujte ho ve druhém sloupci. Pro dokončení registrace stiskněte tlačítko Potvrdit (postupujte podle těchto kroků, jinak uživatelé nebudou moci funkci Zapomenuté heslo používat).

Informace: Po registraci máte následující výhody: Data přidaná nebo seskupená podle uživatele (např. zařízení) jsou spravována serverem a nebudou ztracena ani při smazání všech dat ve smartphonu. Pokud si uživatelé znovu nainstalují aplikaci a přihlásí se ke starému účtu, všechna data budou obnovena pro některé pomocné funkce, jako je upozornění na stav zařízení a upozornění na alarm.

			
1	2	3	4
Rejstřík	Zadejte e-mail	Bezpečnostní certifikace	Zadejte ověřovací kód a heslo

Zapomenuté heslo

Pokud zapomenete heslo a potřebujete si ho obnovit, klikněte na tlačítko „Zapomenuté heslo“. Zadejte e-mailovou adresu do uživatelského rozhraní

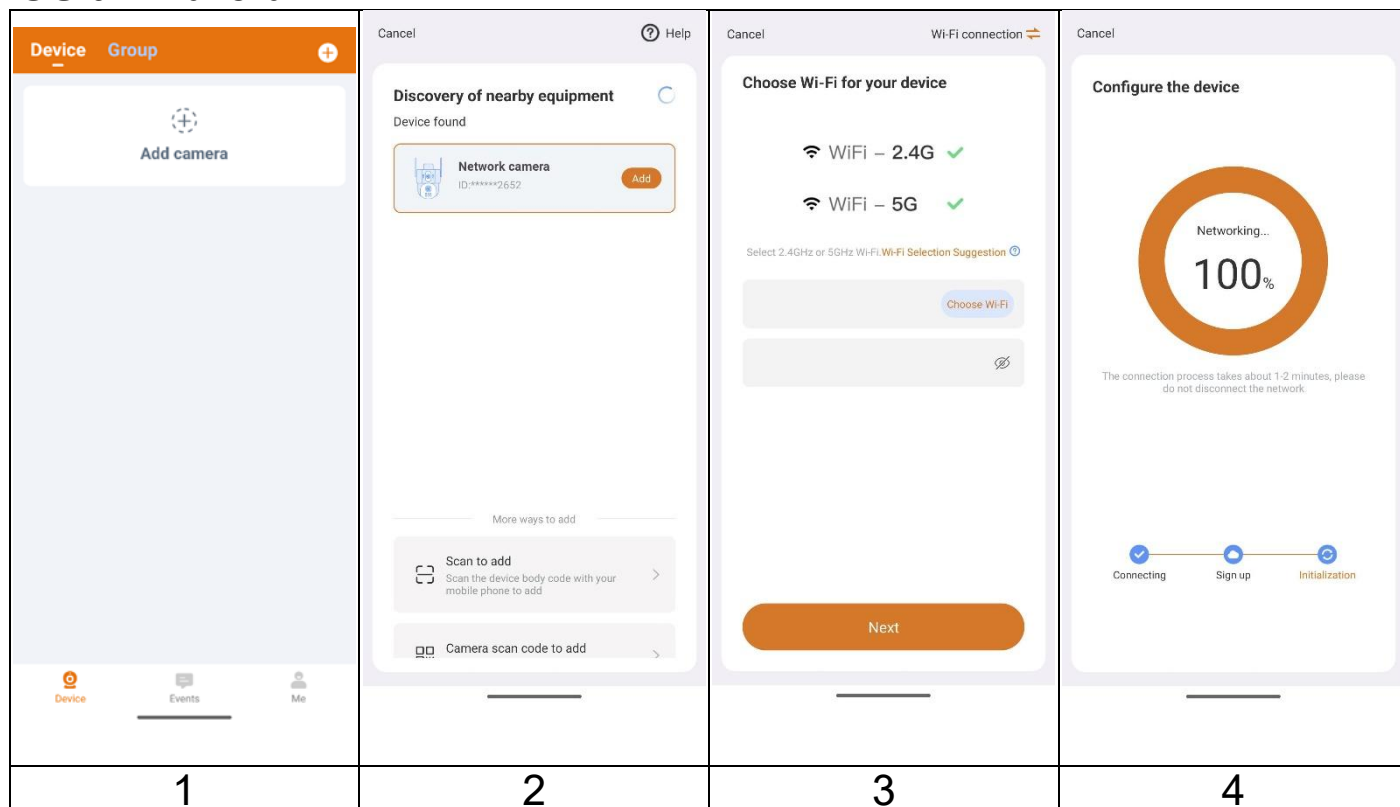
a stiskněte tlačítko Potvrdit. Systém odešle potvrzovací e-mail , který si uživatel může zkontrolovat prostřednictvím svého e-mailového účtu.

Jak přidat zařízení

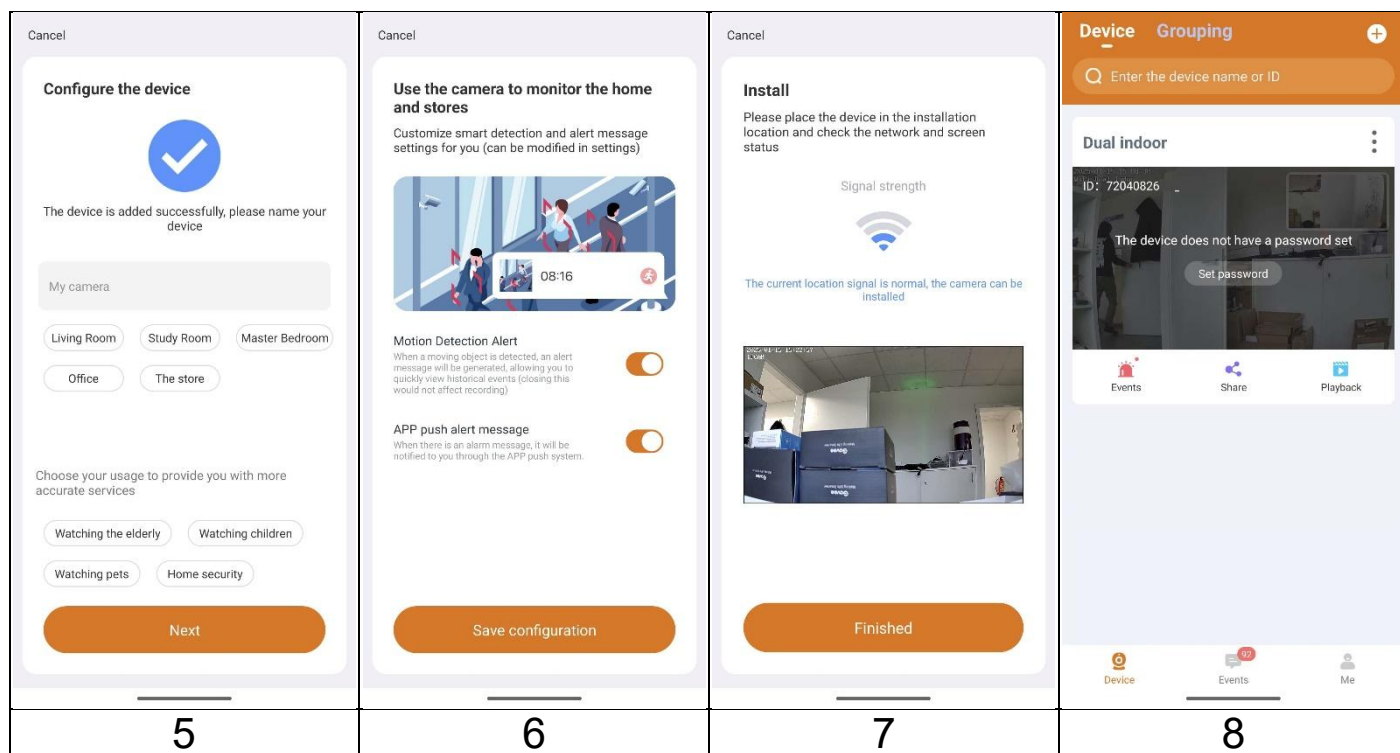
Přidat zařízení

Přihlaste se do aplikace, pokud jste tak ještě neučinili, a přejděte do rozhraní „Zařízení“.

iOS a Android:



- (1) Zapněte Bluetooth v telefonu a klikněte na „ + “ v pravém horním rohu
- (2) Aplikace vyhledá zařízení v okolí. Klikněte na tlačítko Přidat.
- (3) Vyberte si svou WiFi síť a zadejte k ní heslo. Potvrďte ho.
- (4) Kamera bude nakonfigurována.



(5) Změňte název zařízení podle svých potřeb, např. zahrada. Stiskněte tlačítko Další.

(6) Povolte upozornění na detekci pohybu a push zprávy. Stiskněte tlačítko Uložit konfiguraci.

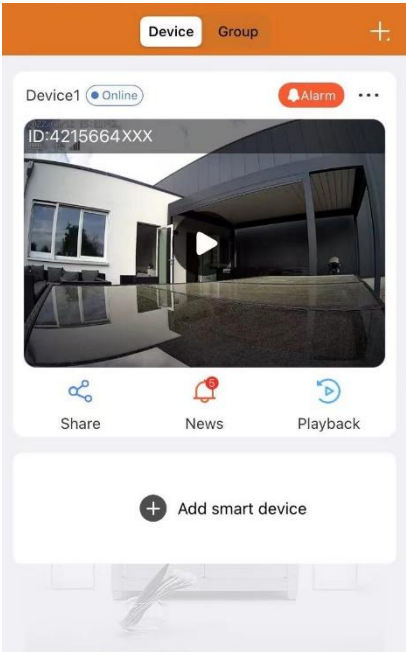
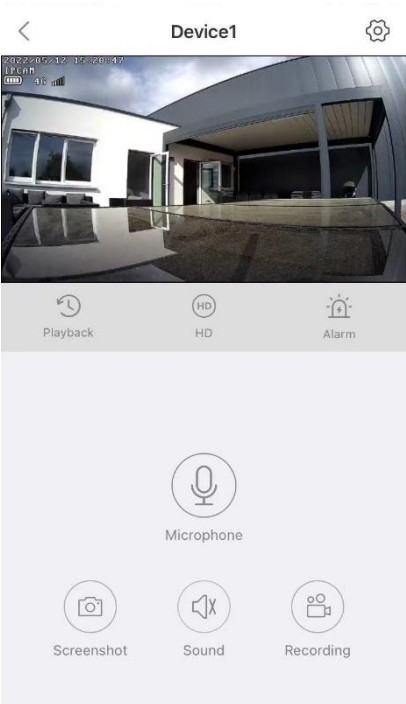
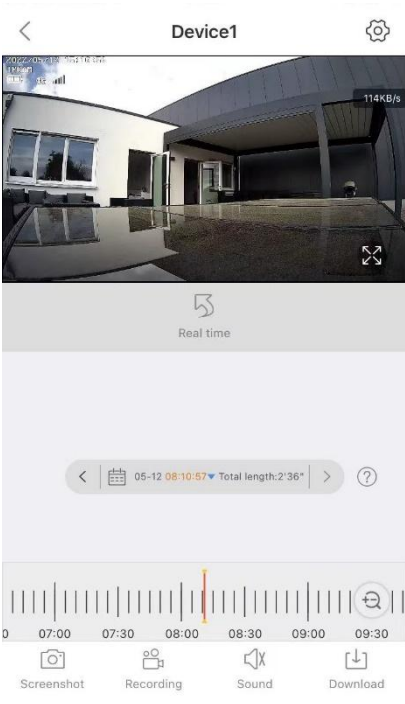
(7) Instalace je dokončena. Stiskněte tlačítko Hotovo.

(8) Po úspěšném přidání kamery do aplikace Security Premium změňte heslo. Momentálně pro kameru není zadáno žádné heslo!

v aplikaci orientovat

Zařízení

V rozhraní Zařízení vidíte všechna přidaná zařízení. Po kliknutí na tři tečky vedle stavu (online, připojuje se, offline) můžete nastavit zařízení na horní část, nastavení zařízení, zobrazit ručně pořízené snímky obrazovky/nahrávky, upravit nebo smazat kameru. Pod obrázkem kamery najdete možnosti Sdílet, Novinky (Push) a Přehrávání.

		
Rozhraní zařízení	Rozhraní živého náhledu	Rozhraní pro přehrávání

Živý náhled

Kliknutím na tlačítko přehrávání v rozhraní zařízení se dostanete do režimu sledování v reálném čase. Pokud se chytrý telefon nemůže připojit k zařízení, zobrazí se offline. Pokud je heslo nesprávné, zobrazí se chybné heslo, zadejte ho znovu. Klikněte na tři tečky hned vedle hesla a klikněte na Upravit. Zde můžete zkusit zadat heslo znovu.

Ovládání gesty

- Dva prsty se dotkněte obrazovky a jejich pohybem směrem ven zvětšíte obrázek.
- Dva prsty se dotkněte obrazovky a jejich pohybem dovnitř zúžíte obraz.
- Dvojitým kliknutím jedním prstem na obrazovku zvětšíte nebo zúžíte obrázek.
- Posunutím jednoho prstu doleva/doprava otočíte obrázek.

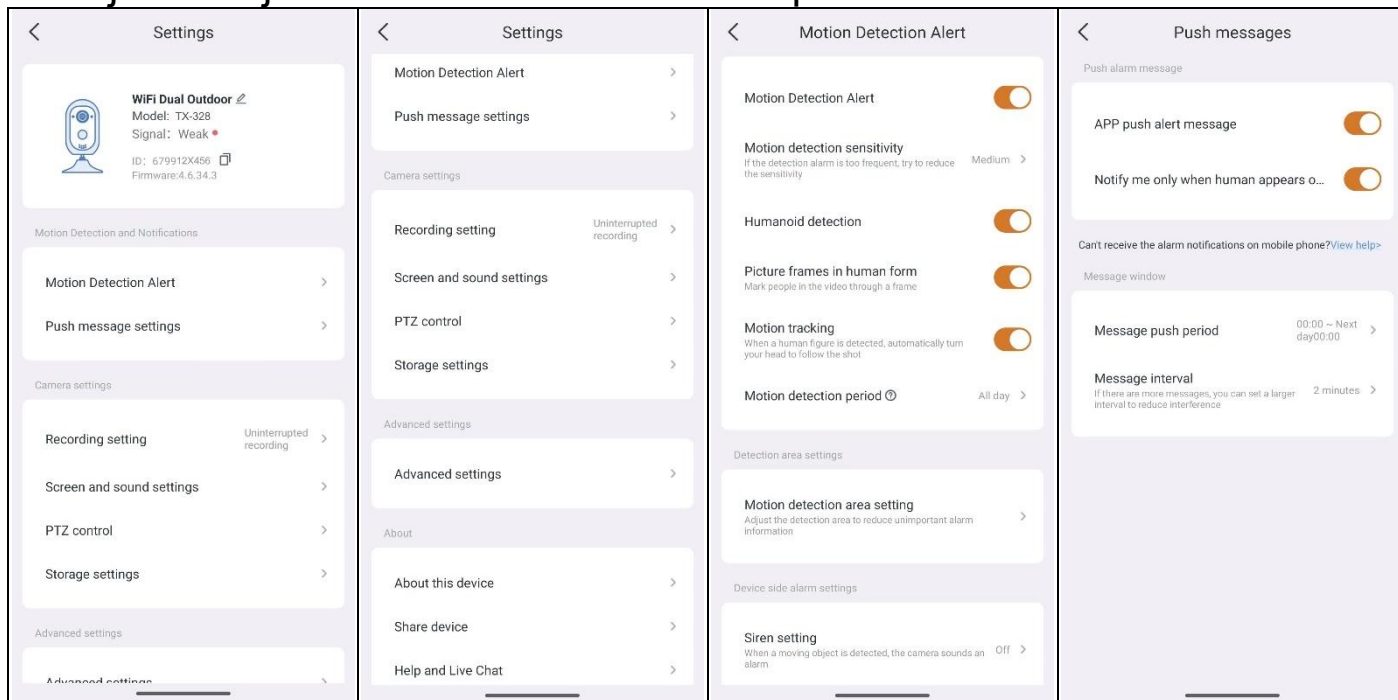
Seznam funkcí tlačítek pro živý náhled a přehrávání

	Nastavení zařízení	Klikněte v pravém horním rohu pro nastavení vybraného kanálu kamery.
	Svítilna	Ruční zapnutí/vypnutí bílých LED diod
	Rezoluce	Uživatelé si volí rozlišení podle svých potřeb. Poznámka: HD = vyšší spotřeba dat!
	Zvuk	Zapnutí/vypnutí zvuku živého náhledu nebo přehrávání
	Snímek obrazovky	Pořídíte snímek obrazovky živého obrazu. Bude uložen ve vašem smartphonu. Přejděte do sekce Já a klikněte na Snímek obrazovky/Nahrávání pro zobrazení pořízených snímků.
	Záznam	Kliknutím nahrajete aktuálně zobrazené video. Dalším kliknutím nahrávání zastavíte a uložíte video soubor do smartphonu. Přejděte do sekce Já a kliknutím na Snímek obrazovky/Nahrávání zobrazíte pořízené nahrávky.
	Celá obrazovka	Zvětšit obrázek
	Přehrávání	Přehrávání videí uložených na kartě MicroSD
	Návrat	Návrat k živému náhledu
	Události	Zobrazuje alarmové zprávy
	Galerie	Zkontrolujte obrázky a nahrávky

	Obousměrný hovor	Kliknutím na modré tlačítko zahájíte obousměrnou komunikaci. Pro ukončení klikněte na červené tlačítko.
	Přednastavení	Nastavení/vyvolání předvolby
	Více	Zkratky pro rychlý přístup: - Detekce pohybu - Prohlídka: Povolit/Zakázat - Kalibrace PTZ - Infračervené noční vidění: Povolit/Zakázat - Siréna: Ručně povolte zvuk alarmu na kameře. Bude trvat max. 15 sekund nebo dokud jej ručně nezastavíte.

Nastavení zařízení

Kliknutím na Nastavení v živém náhledu. Otevře specifické nastavení pro vybraný kanál kamery. Z tohoto důvodu se níže uvedená nastavení mohou lišit a je třeba je zkontrolovat v manuálu k produktu.



Toto rozhraní se může mírně lišit v závislosti na použití systému iOS nebo Android. Všechny možnosti jsou vysvětleny níže.

Informace o zařízení

Název zařízení	Název kanálu
Model	Model zařízení
Signál	Síla signálu: slabý, střední, vysoký
Průkaz totožnosti	ID číslo zařízení. Tuto položku nelze vyplnit. ID zařízení bude automaticky nakonfigurováno podle typu zařízení.

Firmware	Aktuální nainstalovaná verze firmwaru Klikněte a zkontrolujte, zda je k dispozici nová verze softwaru. Pokud ano, klikněte a proveďte přímou aktualizaci, abyste provedli OTA upgrade zařízení. Pokud je verze již nejnovější, zobrazí se výzva.
Upozornění na detekci pohybu	
Upozornění na detekci pohybu	Povolení/zakázání alarmu detekce pohybu. Když se spustí funkce alarmu (detekce pohybu) kamery, zařízení odešle alarmovou zprávu na náš server a server ji poté odešle do vašeho chytrého telefonu, který přijme alarmovou zprávu.
Citlivost detekce pohybu	Vyberte citlivost detekce pohybu. V závislosti na okolnostech může být nejlepší jiný postoj. Nejnižší asi 1-2 m; Nejvyšší až 10 m
Detekce humanoidů	Detekce pohybu bude přesnější a budete upozorněni, když se před kamerou pohybuje člověk.
Rámy na obrazy v lidské podobě	Označení osob ve videu pomocí rámečku
Sledování pohybu	Povolit/zakázat, když je detekována osoba, bude automaticky sledovat její pohyb.
Perioda detekce pohybu stisknutím	Vyberte nebo nastavte časový úsek na: Celý den, Den, Noc nebo Přizpůsobit
Nastavení oblasti detekce pohybu	Nastavení/změna oblasti detekce nebo varovné čáry. Zlepšení detekce pohybu odstraněním označených oblastí, které často spouštějí detekci pohybu.
Nastavení sirény	Povolí/zakáže zvuk sirény z kamery při každém detekovaném pohybu. Po povolení funkce si můžete zvolit použití výchozího zvuku nebo si alarm přizpůsobit nahráním vlastního zvuku.
Alarm s bílým světlem	Světelné varování se spustí, když je detekován pohyb osoby.
Nastavení push zpráv	
Zpráva s upozorněním aplikace push	Povolit / Zakázat
Upozornit mě pouze tehdy, když se objeví člověk	Povolit / Zakázat
Období odesílání zpráv	Nastavte dobu odesílání na: Odesílání celý den, Odesílání během dne, Odesílání v noci nebo Přizpůsobit

Interval zpráv	Nastavte, jak často chcete dostávat push: Každé 2, 10 nebo 30 minut.
Nastavení nahrávání	
Režim nahrávání	Vyberte mezi nahráváním události nebo nepřerušovaným nahráváním
Jasnost videa	Nastavení SD nebo HD
Nahrávání zvuku	Povolit/Zakázat, pokud je tato možnost zakázána, při sledování živého obrazu a přehrávání nahrávek není slyšet žádný zvuk
Časované nahrávání videa	Nastavte si plán, kdy má kamera nahrávat.
Nastavení obrazovky a zvuku	
Režim nočního vidění	Nastavení různých režimů: Inteligentní noční vidění, Plně barevné noční vidění, Infračervené noční vidění, Infračervené vidění vždy zapnuté nebo Noční vidění vypnuté
Invertovat obrázek	Zapněte při instalaci kamery vzhůru nohama (NEDOPORUČUJE SE!)
Hlasitost hovorů ze zařízení	Nastavení hlasitosti reproduktoru fotoaparátu
Nastavení potlačení blikání	Upravte toto nastavení, pokud máte problémy s blikáním
Ovládání PTZ	
Rychlost PTZ	Vyberte si mezi Nízká, Střední, Vysoká
Režim tempomatu	Vyberte režim panoramatické nebo přednastavené polohy pro plavbu
Kalibrace PTZ	Kalibrace funkce PTZ po selhání trvá 30 sekund, aby znovu normálně fungovala.
Otočení směru ovládání PTZ	- Překlopení nahoru a dolů: Povolení/zakázání změny zarovnání - Otočit doleva a doprava: Povolit/zakázat změnu zarovnání
Nastavení úložiště	
Místní úložný prostor	Zobrazí stav karty MicroSD (normální nebo abnormální). Pokud je stav abnormální, kartu MicroSD naformátujte. To trvá přibližně 3–5 minut. Zobrazuje využitou úložnou kapacitu karty MicroSD.
Stahování lokálních video souborů	Zobrazuje všechny nahrávky seřazené podle dne a času uložené na kartě MicroSD.

Naformátujte paměťovou kartu	Kliknutím na něj naformátujete kartu MicroSD. Proces trvá přibližně 3–5 minut a není blokován jinými operacemi . Poznámka: Pro formátování karet o velikosti 64–128 GB prostřednictvím aplikace může být nutné! Formátování může být nutné, dokud aplikace nezobrazí stav karty MicroSD: Normální.
Pokročilá nastavení	
Stavová LED dioda	Povolit/Zakázat
Hlasové pokyny zařízení	Změňte jazyk podle potřeb uživatele. Hlasové pokyny se používají hlavně pro informace o stavu uživatele.
Síla signálu	Zobrazuje aktuální sílu WiFi připojení
Připojení nové Wi-Fi	Připojte kameru k novému WiFi routeru
Synchronizace času	Synchronizace času mezi smartphonem a fotoaparátem.
Nastavení časového pásma	Časové pásmo se nastavuje automaticky. Pokud ne, upravte ho zde.
Letní čas	Povolit/zakázat letní čas. Vyberte zemi.
Nastavení hesla	Admin je pevné uživatelské jméno, nelze ho změnit. Kliknutím na heslo změníte staré heslo na nové.
Restartujte fotoaparát	Kliknutím restartujete kameru.
Smazání a resetování fotoaparátu	Kliknutím resetujete kameru a smažete ji ze svého účtu.
O	
O tomto zařízení	Zobrazuje model kamery, ID zařízení, verzi softwaru, připojenou Wi-Fi síť , sílu signálu Wi-Fi , IP adresu a MAC adresu.
Sdílet zařízení	bude moci používat osoba, se kterou zařízení sdílíte .
Nápověda a živý chat	Často kladené otázky

Přehrávání

Klikněte na tlačítko  vzdáleného přehrávání v živém náhledu.

Předpoklad pro dálkové přehrávání z kamery:

→ Ujistěte se, že čas kamery je již synchronizován s aplikací. → Vložte do kamery vhodnou kartu MicroSD. → Povolte nahrávání detekcí pohybu.

Funkci vzdáleného přehrávání zařízení lze poté použít pouze.

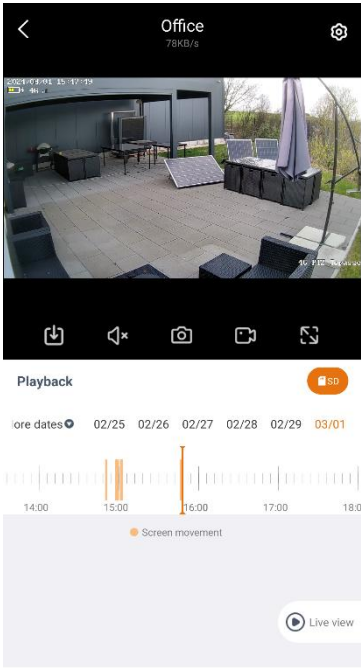
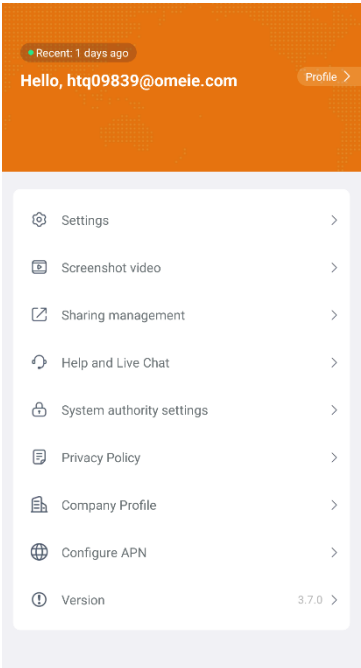
→ Vyberte čas přejetím prstem po časové ose doleva a doprava.

→ Červený kurzor označuje čas začátku přehrávání. → Dva prsty se dotkněte časové osy a jejich pohybem směrem ven zúžíte časovou stupnici.

→ Dva prsty se dotkněte časové osy a jejich pohybem dovnitř ji zvětšíte.

→ Stisknutím tlačítka přehrávání uprostřed zobrazeného obrázku spustíte přehrávání.

Na časové ose najdete zelenou, oranžovou a světle oranžovou překryvnou barvu. Zelená barva označuje záznamy detekce osoby. Oranžová barva označuje záznamy pohybu. Světle oranžová překryvná barva označuje záznamy v čase (nepřetržitě nebo podle nastaveného plánu).

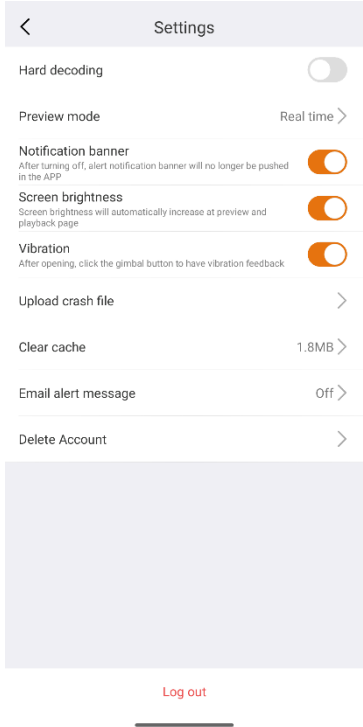
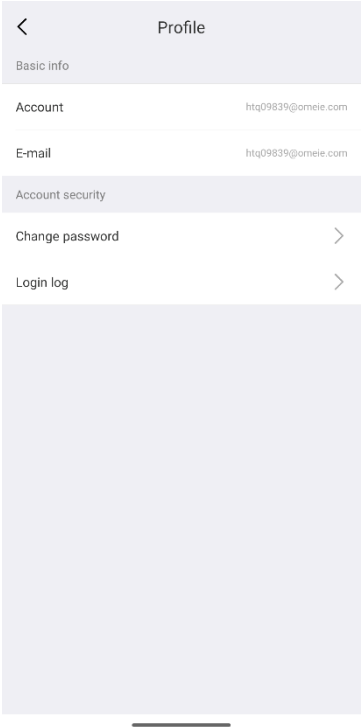
	
Rozhraní pro přehrávání	Mě

Já (osobní oblast)

V tomto rozhraní si uživatelé mohou nastavit svůj účet a aplikaci. Viz obrázek výše.

	Zobrazit e-mailovou adresu vašeho účtu . Přidat číslo mobilního telefonu pro propojení a možnost přihlášení. Změňte heslo svého účtu. Zkontrolujte si přihlašovací protokol. Jak je znázorněno na obrázku níže.
 Nastavení (pořadí se liší v systémech iOS a Android)	→ Povolit/zakázat hardwarové dekodování (pouze Android) → Vyberte režim náhledu mezi náhledem v reálném čase a plynulostí. → Povolit/zakázat banner s push oznámeními → Kliknutím nahrajete soubor s informacemi o pádu aplikace po jejím pádu. → Kliknutím vymažete mezipaměť → Povolit/zakázat automatický jas obrazovky → Trvale smazat účet → Odhlásit se z aktuálního účtu
 Snímek obrazovky / video	Zkontrolujte soubory snímků obrazovky / nahrávek Stažené soubory si můžete prohlédnout i zde
 Správa akcí	Zde jsou uvedena zařízení, která sdílíte s ostatními uživateli.
 Náповěda a živý chat	Klikněte zde, pokud potřebujete pomoc s instalací kamery.
 Nastavení systémových oprávnění	Zkontrolujte oprávnění, která jste aplikaci udělili, a buďte schopni je změnit.
 Profil společnosti / O nás	Zobrazit informace o Technaxx, například adresu
 Zásady ochrany osobních údajů	Zkontrolujte si zásady ochrany osobních údajů zde.

 Konfigurace APN	Změňte nebo nakonfigurujte APN uložený ve fotoaparátu.
 Verze	Zkontrolujte verzi aplikace a zobrazí se aktuální verze aplikace

	
Rozhraní nastavení	Rozhraní osobních údajů (účtu)

Následující kapitola je založena na aplikaci Security Premium pro Windows ve verzi 2.0.7.11.

Software pro PC Windows (a MAC)

Pozor: Kameru nelze konfigurovat pomocí počítačového softwaru!

Informace: Verze pro MAC se liší od verze pro Windows.

Instalace

→ Spustíte soubor Security Premium.exe, který najdete na adrese www.technaxx.de/support --> TX-390

→ Dvojitým kliknutím na soubor Security Premium.exe spustíte instalaci.

→ Vyberte jazyk a klikněte na OK.

→ Souhlasíte s licenční smlouvou a kliknete na tlačítko Souhlasím.

→ Vyberte cestu, kam se software nainstaluje, nebo ponechte návrh a klikněte na tlačítko Instalovat .

→ Počkejte na dokončení instalace a klikněte na tlačítko Dokončit. Software se spustí automaticky.

Důležité: Možná se zobrazí vyskakovací okno brány firewall systému Windows. V závislosti na vaší domácí síti vyberte soukromou nebo veřejnou síť. Pokud si nejste jisti, zvolte obě. Před pokračováním v průvodci nastavením klikněte na Povolit přístup.

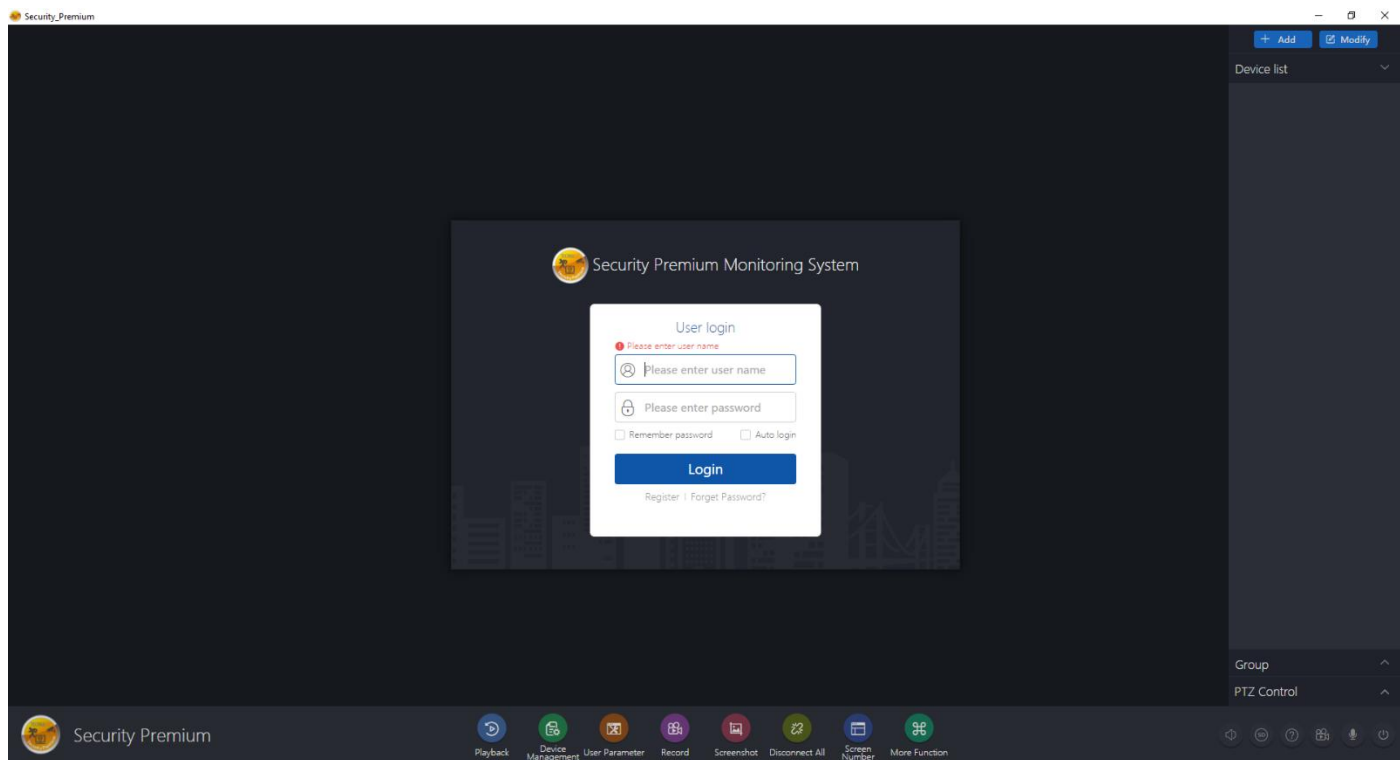
Přihlášení a přidání zařízení

→ Počítačový software se spustí automaticky. Zobrazí se přihlašovací okno. Pro lokální přihlášení stačí kliknout na tlačítko Přihlásit.

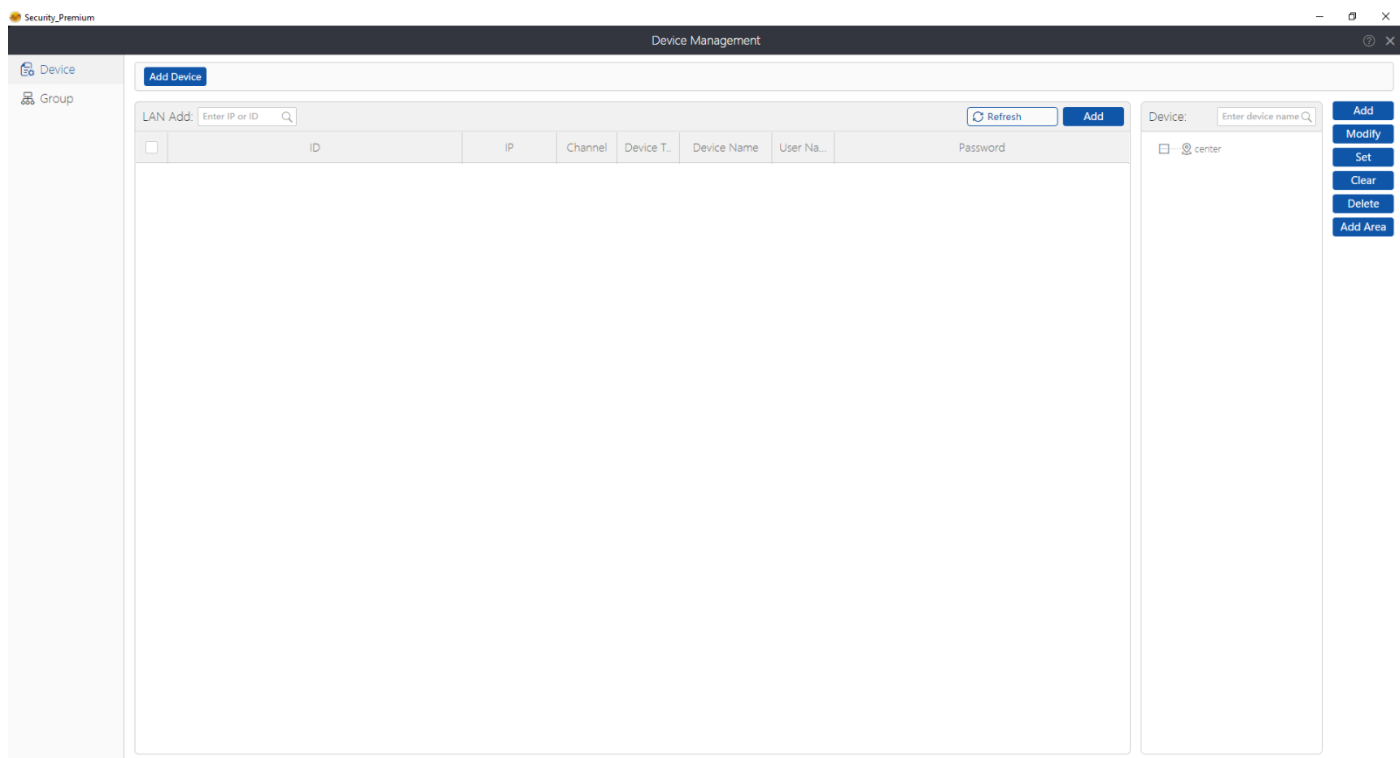
→ Pokud se chcete přihlásit pomocí svého registrovaného účtu v aplikaci (přihlášení do cloudu), zadejte e-mailovou adresu (telefonní číslo) a heslo, které jste si v aplikaci vytvořili.

Poznámka: Výhodou cloudového přihlášení je, že všechna zařízení přidaná k vašemu účtu se zobrazují přímo v softwaru pro počítač.

→ Pokud zvolíte lokální přihlášení, přejděte do správy zařízení, stiskněte tlačítko Přidat zařízení a změňte nastavení na ID cloudu. Zadejte ID cloudu (ID zařízení na zařízení), uživatelské jméno (admin), heslo (heslo kamery zadané prostřednictvím aplikace) a název zařízení (volně volitelné). Pokud jste zařízení již přidali , uvidíte ho v seznamu vpravo. Označte přidané zařízení kliknutím na něj a zvolte Upravit.



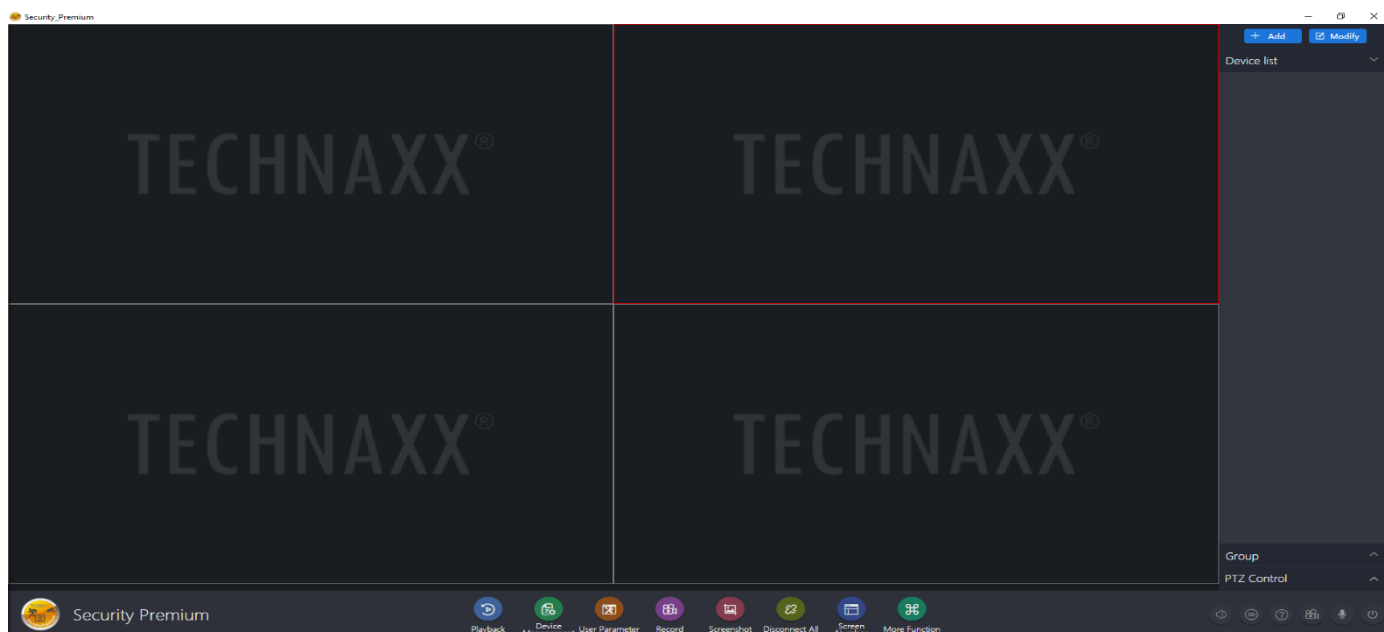
Přihlašovací stránka



Stránka správy zařízení

Otevřít živé zobrazení

Chcete-li otevřít živý náhled, vyberte nabídku Živý náhled. Vyberte kameru, kterou chcete zobrazit, ze seznamu vpravo a klikněte na tlačítko přehrávání na zařízení. Živý náhled se otevře v černém okně s červeným rámečkem.



Přehrávání nahrávek

Klikněte na přehrávání a pro jeho otevření. Software se zeptá na zavření všech aktuálně otevřených živých náhledů (pokud existují). Potvrďte zavření, abyste mohli přejít do rozhraní přehrávání. Klikněte na + před kamerou vpravo a vyberte kanál. Nyní stiskněte na načtení. Po úspěšném vyhledávání se na časové ose zobrazí barevné pruhy. Toto jsou nahrané soubory uložené na kartě MicroSD vložené do kamery.



Odstraňování problémů

Problém	Řešení
Fotoaparát pořizuje fotografie / videa bez jakýchkoli cílových objektů (falešné spouště)	<u>-Změna obrazu:</u> Kamera se spouští detekcí pohybu humanoida nebo změnami obrazu, takže např. stíny nebo pohybující se listí či stromy mohou způsobit detekci pohybu. <u>-Odrážející světlo :</u> Světlo může spustit fotoaparát, proto se vyhněte míření fotoaparátem na cokoli, co může světlo odrážet (např. zrcadla nebo pohybující se vodní plochy). <u>-Východ/zapad slunce :</u> Abyste se vyhnuli zaměřování na slunce při jeho východu nebo západu, namontujte fotoaparát tak, aby směřoval na sever nebo na jih. <u>Nestabilní montáž :</u> Pokud není uchycení kamery stabilní, může se pohybovat a kamera to může zaměnit za pohyb objektů v jejím zorném poli. Při montáži kamery zkontrolujte, zda je zcela stabilní, a nemontujte ji na nic, co se může pohybovat nebo třást. <u>Cílové objekty se pohybují příliš rychle :</u> V případě rychle se pohybujících objektů, např. zvířat, existuje možnost, že pokud je kamera umístěna příliš blízko nebo kolmo k cílové stopě, spoušť se nespustí včas. a) Namontujte kameru dále od stezky b) Namontujte jej pod úhlem 45° k stezce. <u>Listy/větve stromů:</u> Tráva kymácející se ve větru, padající listí nebo padající/pohybující se větve/větvičky stromů mohou odrážet sluneční teplo a potenciálně způsobovat falešné spouštění. a) Namontujte kameru dál od takových objektů, nejlépe o něco výše (přibližně 3–3,5 m od země), aby se zabránilo kymácení trávy. b) Z cílové oblasti co nejvíce vyčistěte větvičky, listí a větve.
Fotoaparát nenahrává žádná videa	<u>-Kamera není zapnutá:</u> Nejprve se ujistěte, že je fotoaparát zapnutý, a zkontrolujte napájecí konektor. <u>-MicroSD karta je plná:</u>

	a) Nahrajte soubory uložené na kartě MicroSD do počítače, smažte je z karty a znovu použijte stejnou kartu, nebo: b) Vložte do fotoaparátu novou kartu MicroSD, nebo: <u>-MicroSD karta je poškozená:</u> V důsledku fyzického poškození, nesprávného vložení/vyjmutí nebo virů mohou být karty MicroSD poškodit. Pokud k tomu dojde, budete muset kartu MicroSD naformátovat/přeformátovat.
Dosah nočního vidění je omezený	<u>-„Noční režim“ není správně nastaven :</u> Nejprve se ujistěte, že je „Noční režim“ nastaven na „Inteligentní“. <u>-Blízký zdroj světla:</u> Pokud se v blízkosti kamery nachází výrazně jasný zdroj světla, může to rušit fungování nočního vidění kamery. Neumísťujte fotoaparát do blízkosti jasného zdroje světla. <u>-Cílová oblast je příliš otevřená:</u> Noční vidění kamery funguje na principu infračerveného světla, které je vyzařováno a odráženo od objektů v cílové oblasti a následně zachyceno obrazovým snímačem kamery. Pokud je tedy cílová oblast příliš otevřená, tj. s velmi malým množstvím objektů, které by infračervené světlo odrážely, bude obraz nočního vidění velmi tmavý. Pro účely nočního vidění namiřte kameru na oblast s objekty, např. stromy, keře, zdi atd.
Bez náhledu	Server může být přetížený, zkuste restartovat aplikaci.
Žádné tlačení oznámení	Ujistěte se, že aplikace má oprávnění k odesílání oznámení. V nastavení Personal Center v aplikaci ověřte, zda je zapnutý spínač pro hlášení alarmu. V nastavení kamery ověřte, zda je zapnutý spínač pro hlášení alarmu.
Žádný záznam	Vložit MicroSD kartu před spuštěním. Ujistěte se, že je zapnutý přepínač detekce (monitorování) pohybu kamery. (Aplikace) Ujistěte se, že je přepínač nahrávání kamery zapnutý (v aplikaci).

	Zkontrolujte v aplikaci, zda je stav karty MicroSD normální. Pokud je abnormální, zkuste kartu MicroSD naformátovat.
Neúspěšná konfigurace sítě	Ujistěte se, že máte telefon, fotoaparát a router dostatečně blízko. Zkontrolujte, zda je název a heslo routeru správné.
Zařízení je offline	Zkontrolujte připojení routeru k internetu. Zkontrolujte připojení mezi kamerou a routerem. Pokud změníte router nebo heslo WiFi, je nutné resetovat kameru a znovu nakonfigurovat síť.

Často kladené otázky

Q1: Při přidávání zařízení pomocí LAN nebo sériového čísla se zobrazí varování „zařízení není online“ nebo „zařízení není registrováno“.

A1: Ujistěte se, že internetové připojení, které zařízení používá, má normální přístup k internetu. Zkontrolujte, zda router spustil funkci DHCP. Pokud jste ručně změnili síťové parametry zařízení, doporučujeme stisknout tlačítko RESET po dobu 5 sekund a obnovit tovární nastavení zařízení.

Q2: Co mám dělat, když zapomenou heslo aplikace?

A2: Pokud jste zapomněli přihlašovací heslo k účtu aplikace, resetujte si heslo pomocí možnosti „Zapomenuté heslo“ v přihlašovacím rozhraní podle pokynů.

Přístupové heslo k zařízení se nastaví po přidání nebo úpravě zařízení aplikací a aplikace si ho pamatuje. Následný přístup není nutné zadávat znovu.

Otázka 3: Proč se při vložení karty MicroSD hlásí „chyba paměťové karty“?

A3.1: Zařízení podporuje pouze souborový systém FAT32 a úložiště by nemělo být větší než 128 GB. Ověřte typ souborového systému a zda kapacita karty MicroSD nepřesahuje běžný rozsah použití.

A3.2: Karta MicroSD se jeví jako poškozená, zařízení z ní nečte a nezapisuje jako obvykle, proto ji je třeba před použitím naformátovat v počítači. Pokud je to možné, naformátujte 64-128GB kartu v počítači na exFAT.

Otázka 4: Proč je přehrávání přerušované?

A4: Vzhledem k omezené životnosti karet MicroSD nepřetržitý záznam videa výrazně zkracuje jejich životnost. Pokud zařízení detekuje pohyblivý

obraz, může přerušovaný záznam ušetřit místo v paměti a prodloužit životnost karty MicroSD.

Q5: Zařízení je online a v oblasti sledování dochází k pohybu, ale proč nepřijímá informace o alarmu na mobilní telefon?

A5.1: Ujistěte se, že na mobilním telefonu běží IP adresa zařízení z aplikace a že je povolena funkce detekce pohybu.

A5.2: Zkontrolujte, zda jste na svém smartphonu spustili funkci „upozornění na zprávy“.

Technické specifikace

Obrazový snímač	3MP 1/2,9" CMOS
Čočka	f=4 mm, pevné ohnisko
Závěrka	1/50(1/60)s ~1/100 000 s
Pozorovací úhel	Horizontálně: 86° / vertikálně: 46°
Úhel natočení	Horizontálně: 0–355°; Vertikálně: 0–90°
Den a noc	Automatický IR filtr
Minimální osvětlení	Barevný režim: 0,05 Lux; Noční režim: 0 Lux s 6x IR LED nebo 6x bílými LED
IR vzdálenost	~ 15 m; IR 850 nm , bílá 4 W, 200 lm, 6000 K
Rozlišení videa	HD (2304x1296), SD (640x360)
Snímková frekvence videa	Až 20 snímků za sekundu
Formát videosouboru	.MP4
Komprese videa	H.264/H.265
Komprese zvuku	G711A/AAC
Reproduktor a mikrofon	Vestavěné
Detekce pohybu	Vzdálenost: ~ 5-8 m (otevřený prostor)
Síť	2,4 a 5,8 GHz 802.11b/g/n/ac/ax
Zabezpečení Wi-Fi	WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK
Dosah Wi-Fi	Max. 15 m (otevřené pole)
Vyzařovaný výkon max.	100 mW
Skladování	Podporuje karty MicroSD (HC/XC) až do 128 GB (FAT32/exFAT) (třída 10)
Velikost souboru	Noc; Černobíle nebo Den; Barevně: 13 MB/min (32 GB = 1,5 dne nepřetržitého záznamu)
Spotřeba energie	Den ≤ 4 W / Noc ≤ 8 W
Napájecí adaptér	DC 12V / 1A, dutý konektor 5,5 x 2,1 mm

Délka kabelu	2m
Třída ochrany	IP65
Provozní stav	-10–45 °C; relativní vlhkost méně než 95 % (bez kondenzace)
Materiál	ABS plast
Hmotnost / Rozměry	286 g / (D bez antény) 12,5 x (Š) 9,3 x (V) 15,7 cm
Aplikace „Prémiové zabezpečení“	iOS 15.0 nebo vyšší; Android 13.0 nebo vyšší / EN, DE, FR, ES, IT, NL, SE, DK, NO, FI, CZ, PO (12-2025)
Obsah balení	1x Kamera, 1x Napájecí adaptér (2 m), 3x Šrouby a hmoždinky, Návod k obsluze (krátká)

¹ kontinuální = potřebné úložiště bylo vypočítáno kontinuálním záznamem. Protože je obtížné odhadnout jednotlivé spouštěče pohybu a výslednou potřebu úložiště.

Podpora

Číslo servisního telefonu technické podpory: **01805 012643*** (14 centů/min z pevné linky v Německu a 42 centů/min z mobilních sítí). E-Mail zdarma: **support@technaxx.de**

*Podpora hotline je k dispozici od pondělí do pátku od 9:00 do 13:00 & od 14:00 do 17:00.

V případě anomálií a nehod se obraťte na: **gpsr@technaxx.de**

Péče a údržba

Přístroj čistěte pouze suchým nebo nepatrně navlhčeným hadříkem bez žmolků.

K čištění přístroje nepoužívejte pískové čisticí prostředky.

Tento přístroj je vysoce přesný optický přístroj a tak abyste předešli poškození, se prosím, vyhýbejte následujícím praktikám:

- Zařízení nepoužívejte při velmi vysoké nebo ve velmi nízké teplotě.
- Ve vlhkém prostředí jej nenechávejte ani nepoužívejte dlouho.
- Nepoužívejte jej v dešti nebo ve vodě.
- Doručení nebo používání v extrémních povětrnostních podmínkách.

Prohlášení o shodě



Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu TX-390 Prod. ID: 5440 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k

dispozici na následující internetové adrese:
www.technaxx.de/reseller.

Likvidace

Likvidace balení. Balení zlikvidujte podle jeho druhu.



Karton a lepenku do kontejneru s papírem. Fólii dorecyklovatelných materiálů.



Likvidace starého zařízení (to se týká Evropské unie a dalších evropských zemí s tříděným sběrem (sběrem recyklovatelných materiálů). Staré zařízení nesmíte vyhazovat do domácího odpadu! Každý spotřebitel má ze zákona povinnost vyhazovat staré zařízení, které již nemůže být déle používáno, odděleně od domovního odpadu např. ve sběrně odpadu ve své obci nebo oblasti. Toto zajišťuje řádnou recyklaci starých zařízení a vyhnutí se negativních následků na životní prostředí. Z těchto důvodů jsou elektrická zařízení označená symbolem ukázaným zde.

Vyrobeno v Číně

Distributor:

Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG
Konrad-Zuse-Ring 16-18,
61137 Schöneck, Německo

Mini PT venkovní kamera TX-390

Tento produkt obsahuje software vyvinutý třetími stranami, včetně softwaru, který je vydán pod licencí GNU General Public License verze 2 (GPL v2). Tento program je svobodný software; můžete jej dále distribuovat a/nebo upravovat v souladu s podmínkami licence GNU General Public License, jak ji publikovala Free Software Foundation; buď verze 2 licence, nebo (dle vašeho uvážení) jakékoli pozdější verze. Kompletní strojově čitelnou kopii zdrojového kódu výše uvedeného softwaru můžete získat za podmínek GPL v2 bezplatně s výjimkou nákladů na média, dopravu a manipulaci na základě písemné žádosti zaslané společnosti Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG, Konrad-Zuse-Ring 16-18, 61137 Schöneck, Německo.

Tento program je distribuován v naději, že bude užitečný, ale **BEZ JAKÉKOLI ZÁRUKY**; dokonce i bez implicitní záruky **OBCHODOVATELNOSTI** nebo **VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL**. Více informací naleznete v licenci GNU General Public License. Kopii licence GNU General Public License byste měli obdržet spolu s tímto programem; pokud ne, napište na adresu Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. (Upozornění od společnosti Technaxx: Kopie licence GPL je uvedena níže).

GNU GENERAL PUBLIC LICENCE: Verze 2, červen 1991 / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. Každý má povoleno kopírovat a šířit doslovné kopie tohoto licenčního dokumentu, ale jeho změna není povolena.

Preamble

Licence pro většinu softwaru jsou navrženy tak, aby vám odebraly svobodu jej sdílet a měnit. Naproti tomu GNU General Public License má zaručit vaši svobodu sdílet a měnit svobodný software – aby se zajistilo, že software bude svobodný pro všechny jeho uživatele. Tato General Public License se vztahuje na většinu softwaru Nadace pro svobodný software a na jakýkoli jiný program, jehož autoři se zavážou jej používat. (Některý další software Nadace pro svobodný software je místo toho kryt menší General Public License GNU.) Můžete ji použít i na své programy.

Když mluvíme o svobodném softwaru, máme na mysli svobodu, nikoli cenu. Naše všeobecné veřejné licence jsou navrženy tak, aby vám zajistily svobodu šířit kopie svobodného softwaru (a pokud si přejete, za tuto službu si účtovat poplatky), abyste obdrželi zdrojový kód nebo si jej mohli pořídit, pokud chcete, abyste mohli software měnit nebo používat jeho části v nových svobodných programech; a abyste věděli, že tyto věci můžete dělat.

Abychom ochránili vaše práva, musíme zavést omezení, která komukoli zakazují vám tato práva upřít nebo vás požádat o jejich vzdání se. Tato omezení pro vás vyplývají z určitých povinností, pokud distribuujete kopie softwaru nebo jej upravujete.

Například pokud distribuujete kopie takového programu, ať už zdarma nebo za úplatu, musíte příjemcům poskytnout všechna práva, která máte. Musíte se ujistit, že i oni obdrží nebo mohou získat zdrojový kód. A musíte jim tyto podmínky ukázat, aby znali svá práva. Vaše práva chráníme dvěma kroky: (1) autorským právem k softwaru a (2) nabídneme vám tuto licenci, která vám dává zákonné oprávnění software kopírovat, distribuovat a/nebo upravovat.

Také v zájmu ochrany každého autora i naší vlastní ochrany chceme zajistit, aby všichni

chápali, že na tento svobodný software se nevztahuje žádná záruka. Pokud je software upraven někým jiným a předán dále, chceme, aby jeho příjemci věděli, že to, co mají, není originál, aby případné problémy způsobené jinými autory nepoškodily pověst původních autorů.

Každý svobodný program je neustále ohrožován softwarovými patenty. Chceme se vyhnout nebezpečí, že si distributoři svobodného programu jednotlivě zakoupí patentové licence, čímž se program stane proprietárním. Abychom tomu zabránili, jasně jsme uvedli, že jakýkoli patent musí být licencován pro svobodné užívání všemi, nebo nemusí být licencován vůbec. Následují přesné podmínky pro kopírování, distribuci a úpravy.

PODMÍNKY PRO KOPÍROVÁNÍ, ŠÍŘENÍ A ÚPRAVY

0. Tato licence se vztahuje na jakýkoli program nebo jiné dílo, které obsahuje oznámení umístěné držitelem autorských práv, že může být šířeno za podmínek této Obecné veřejné licence. Pojem „Program“ níže označuje jakýkoli takový program nebo dílo a „dílo založené na Programu“ znamená buď Program, nebo jakékoli odvozené dílo podle autorského zákona: tedy dílo obsahující Program nebo jeho část, ať už doslovně nebo s úpravami a/nebo přeložené do jiného jazyka. (Dále se pojem „úprava“ vztahuje bez omezení na překlad.) Každý držitel licence je osločován jako „vy“.

Jiné činnosti než kopírování, distribuce a úprava nejsou touto licencí pokryty; jsou mimo její rozsah. Samotný akt spouštění Programu není omezen a výstup z Programu je kryt pouze tehdy, pokud jeho obsah představuje dílo založené na Programu (nezávisle na tom, že byl vytvořen spuštěním Programu). Zda je to pravda, závisí na tom, co Program dělá.

1. Doslovné kopie zdrojového kódu Programu smíte kopírovat a distribuovat tak, jak je obdržíte, na jakémkoli médiu, za předpokladu, že na každé kopii viditelně a vhodným způsobem zveřejníte příslušné upozornění na autorská práva a prohlášení o vyloučení záruky; že zachováte nedotčena všechna upozornění, která se vztahují k této Licenci a k absenci jakékoli záruky; a že všem ostatním příjemcům Programu poskytnete kopii této Licence spolu s Programem. Za fyzický akt převodu kopie můžete účtovat poplatek a dle vlastního uvážení můžete nabídnout záruční ochranu výměnou za poplatek.

2. Svou kopii nebo kopie Programu nebo jakékoli jeho části můžete upravovat a vytvářet tak dílo založené na Programu, a kopírovat a distribuovat takové úpravy nebo dílo za podmínek uvedených v Části 1 výše, pokud splňujete také všechny tyto podmínky:

- a)** Upravené soubory musíte označit výrazným oznámením o provedené změně a datem změny.
- b)** Musíte zajistit, aby jakékoli dílo, které distribuujete nebo publikujete, které zcela nebo zčásti obsahuje Program nebo jakoukoli jeho část nebo je z něj odvozeno, bylo jako celek licencováno bezplatně všem třetím stranám za podmínek této Licence.
- c)** Pokud upravený program při spuštění normálně interaktivně čte příkazy, musíte při spuštění pro takové interaktivní použití nejběžnějším způsobem zajistit tisk nebo zobrazení oznámení obsahujícího příslušné upozornění na autorská práva a upozornění, že se neposkytuje žádná záruka (nebo že záruku poskytnete) a že uživatelé mohou program za těchto podmínek dále distribuovat, a sdělení uživateli, jak si zobrazit kopii této licence. (Výjimka: pokud je samotný program interaktivní, ale obvykle takové oznámení netiskne, vaše dílo založené na programu

nemusí oznámení tisknout.)

Tyto požadavky se vztahují na upravené dílo jako celek. Pokud identifikovatelné části tohoto díla nejsou odvozeny z Programu a lze je rozumně považovat za nezávislá a samostatná díla samy o sobě, pak se tato Licence a její podmínky na tyto části nevztahují, pokud je šíříte jako samostatná díla. Pokud však šíříte stejné části jako součást celku, který je dílem založeným na Programu, musí být šíření celku provedeno za podmínek této Licence, jejíž oprávnění pro ostatní nabyvatele licence se vztahují na celý celek, a tedy na každou jednotlivou část bez ohledu na to, kdo ji napsal.

Záměrem této části tedy není nárokovat si práva ani zpochybňovat vaše práva k dílu, které jste zcela napsali; spíše je záměrem uplatnit právo kontrolovat distribuci odvozených nebo kolektivních děl založených na Programu.

Kromě toho pouhé sloučení jiného díla, které není založeno na Programu, s Programem (nebo s dílem založeným na Programu) na svazku úložného nebo distribučního média nezařazuje toto jiné dílo do působnosti této Licence.

3. Program (nebo dílo na něm založené podle oddílu 2) můžete kopírovat a distribuovat v objektovém kódu nebo spustitelném formátu za podmínek uvedených v oddílech 1 a 2 výše, za předpokladu, že zároveň provedete jednu z následujících akcí:

a) Přiložte k němu kompletní odpovídající strojově čitelný zdrojový kód, který musí být distribuován za podmínek uvedených v oddílech 1 a 2 výše na médiu obvykle používaném pro výměnu softwaru; nebo

b) Přiložte k němu písemnou nabídku platnou nejméně tři roky, že jakékoli třetí straně poskytnete za poplatek nepřesahující vaše náklady na fyzické provedení distribuce zdrojového kódu kompletní strojově čitelnou kopii odpovídajícího zdrojového kódu, která bude distribuována za podmínek uvedených v oddílech 1 a 2 výše na médiu obvykle používaném pro výměnu softwaru; nebo

c) Přiložte k němu informace, které jste obdrželi ohledně nabídky na distribuci odpovídajícího zdrojového kódu. (Tato alternativa je povolena pouze pro nekomerční distribuci a pouze pokud jste program obdrželi v objektovém kódu nebo spustitelném formátu s takovou nabídkou v souladu s výše uvedeným pododstavcem b.)

Zdrojový kód díla znamená preferovanou formu díla pro provádění jeho úprav. U spustitelného díla se kompletním zdrojovým kódem rozumí veškerý zdrojový kód všech modulů, které obsahuje, plus všechny související soubory s definicemi rozhraní a skripty používané k řízení kompilace a instalace spustitelného souboru. Zvláštní výjimkou však je, že distribuovaný zdrojový kód nemusí obsahovat nic, co je běžně distribuováno (ať už ve zdrojové nebo binární podobě) s hlavními komponentami (kompilátor, jádro atd.) operačního systému, na kterém spustitelný soubor běží, pokud tato komponenta sama o sobě spustitelný soubor nedoprovází.

Pokud je distribuce spustitelného nebo objektového kódu prováděna nabízením přístupu ke kopírování z určeného místa, pak se nabízení ekvivalentního přístupu ke kopírování zdrojového kódu ze stejného místa považuje za distribuci zdrojového kódu, i když třetí strany nejsou nuceny kopírovat zdrojový kód spolu s objektovým kódem.

4. Program nesmíte kopírovat, upravovat, sublicencovat ani distribuovat, s výjimkou případů

výslovně uvedených v této licenci. Jakýkoli pokus o kopírování, úpravu, sublicencování nebo distribuci programu jiným způsobem je neplatný a automaticky ukončí vaše práva vyplývající z této licence. Stranám, které od vás obdržely kopie nebo práva na základě této licence, však nebudou licence ukončeny, pokud tyto strany zůstanou v plném souladu s podmínkami.

5. Nejste povinni tuto Licenci akceptovat, protože jste ji nepodepsali. Nic jiného vám však neuděluje povolení k úpravě nebo distribuci Programu nebo jeho odvozených děl. Tyto akce jsou zakázány zákonem, pokud tuto Licenci nepřijmete. Úpravou nebo distribucí Programu (nebo jakéhokoli díla založeného na Programu) tedy vyjadřujete svůj souhlas s touto Licencí a se všemi jejími podmínkami pro kopírování, distribuci nebo úpravu Programu nebo děl na něm založených.

6. Pokaždé, když dále šíříte Program (nebo jakékoli dílo založené na Programu), příjemce automaticky získává od původního poskytovatele licence licenci ke kopírování, distribuci nebo úpravě Programu v souladu s těmito podmínkami. Nesmíte ukládat žádná další omezení týkající se výkonu práv zde udělených příjemci. Nejste zodpovědní za vynucování dodržování této Licence třetími stranami.

7. Pokud vám v důsledku soudního rozsudku nebo obvinění z porušení patentu nebo z jakéhokoli jiného důvodu (nejen v souvislosti s patenty) budou uloženy podmínky (ať už soudním příkazem, dohodou či jinak), které jsou v rozporu s podmínkami této licence, nezbavují vás to podmínek této licence. Pokud nemůžete šířit program tak, abyste současně splnili své povinnosti vyplývající z této licence a jakékoli další související povinnosti, pak v důsledku toho nesmíte program vůbec šířit. Pokud by například patentová licence neumožňovala bezplatnou redistribuci programu všemi, kteří obdrží kopie přímo či nepřímo prostřednictvím vás, pak jediným způsobem, jak byste mohli splnit jak podmínky této licence, tak i podmínky této licence, by bylo zcela se zdržet šíření programu.

Pokud se kterákoli část tohoto oddílu ukáže jako neplatná nebo nevymahatelná za jakýchkoli konkrétních okolností, použije se zbývající část oddílu a celý oddíl se použije za jiných okolností.

Účelem této části není nabádat vás k porušování jakýchkoli patentů nebo jiných vlastnických práv ani zpochybňovat platnost takových nároků; jediným účelem této části je ochrana integrity systému distribuce svobodného softwaru, který je implementován prostřednictvím praktik veřejných licencí. Mnoho lidí štědře přispělo k široké škále softwaru distribuovaného prostřednictvím tohoto systému v závislosti na jeho důsledném používání; je na autorovi/dárci, aby se rozhodl, zda je ochoten distribuovat software prostřednictvím jakéhokoli jiného systému, a držitel licence nemůže tuto volbu vnucovat.

Tato část má za cíl důkladně objasnit, co se považuje za důsledek zbytku této licence.

8. Pokud je distribuce a/nebo užívání Programu v určitých zemích omezeno buď patenty, nebo rozhraními chráněnými autorským právem, může původní držitel autorských práv, který Program umístí pod tuto Licenci, přidat výslovné geografické omezení distribuce s vyloučením těchto zemí tak, aby distribuce byla povolena pouze v zemích nebo mezi zeměmi, které takto vyloučeny nejsou. V takovém případě tato Licence zahrnuje toto omezení, jako by bylo napsáno v textu této Licence.

9. Nadace pro svobodný software (Free Software Foundation) může čas od času vydávat revidované a/nebo nové verze Všeobecné veřejné licence (General Public License). Tyto nové verze budou mít podobnou podstatu jako současná verze, ale mohou se v detailech lišit, aby řešily nové problémy nebo obavy.

Každé verzi je přiřazeno rozlišovací číslo verze. Pokud Program uvádí číslo verze této Licence, která se na ni vztahuje, a „jakoukoli pozdější verzi“, máte možnost řídit se podmínkami buď této verze, nebo jakékoli pozdější verze vydané Nadací svobodného softwaru. Pokud Program neuvádí číslo verze této Licence, můžete si zvolit jakoukoli verzi, kterou kdy Nadace svobodného softwaru vydala.

10. Pokud si přejete začlenit části Programu do jiných svobodných programů, jejichž distribuční podmínky se liší, napište autorovi a požádejte ho o povolení. V případě softwaru, který je chráněn autorským právem Nadace pro svobodný software (Free Software Foundation), napište Nadaci pro svobodný software (Free Software Foundation); v tomto případě někdy děláme výjimky. Naše rozhodnutí se bude řídit dvěma cíli: zachováním svobodného statusu všech derivátů našeho svobodného softwaru a podporou sdílení a opětovného použití softwaru obecně.

BEZ ZÁRUKY

11. PROTOŽE JE PROGRAM LICENCOVÁN ZDARMA, NEVZTAHUJE SE NA NĚJ ŽÁDNÁ ZÁRUKA, ATO V ROZSAHU POVOLENÉM PLATNÝMI ZÁKONY. S VÝJIMKOU PÍSEMNĚ STANOVENÉHO JINAK POSKYTUJÍ DRŽITELÉ AUTORSKÝCH PRÁV A/NEBO JINÉ STRANY PROGRAM „TAK, JAK JE“, BEZ JAKÉKOLI ZÁRUKY, AŽ UŽ VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ, ALE NEJEN, PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK OBCHODOVATELNOSTI A VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. VEŠKERÉ RIZIKO TÝKAJÍCÍ SE KVALITY A VÝKONU PROGRAMU JE NA VÁS. POKUD SE PROGRAM UKÁŽE JAKÝKOLI VADNÝ, PŘEBÍRÁTE NÁKLADY NA VEŠKERÝ POTŘEBNÝ SERVIS, OPRAVY NEBO NÁPRAVY.

12. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ, POKUD TO NEVYŽADUJE PLATNÝ ZÁKON NEBO NENÍ PÍSEMNĚ DOHODNUTO, NEBUDE DRŽITEL AUTORSKÝCH PRÁV ANI JINÁ STRANA, KTERÁ MŮŽE PROGRAM UPRAVIT A/NEBO ROZDÍLIT, JAK JE POVOLENO VÝŠE, ODPOVĚDNÝ ZA ŠKODY, VČETNĚ JAKÝCHKOLI OBECNÝCH, ZVLÁŠTNÍCH, NÁHODNÝCH NEBO NÁSLEDNÝCH ŠKOD VZNIKLYCH V DŮSLEDKU POUŽÍVÁNÍ NEBO NEMOŽNOSTI POUŽÍVAT PROGRAM (VČETNĚ, ALE NEJEN, ZTRÁTY DAT NEBO NEPŘESNOSTI DAT NEBO ZTRÁT, KTERÉ UTRPÍTE VÁM NEBO TŘETÍM STRANAM NEBO SELHÁNÍ FUNGOVÁNÍ PROGRAMU S JINÝMI PROGRAMY), ANI V PŘÍPADĚ, ŽE TAKOVÝ DRŽITEL NEBO JINÁ STRANA BYLI NA MOŽNOST TAKOVÝCH ŠKOD UPOZORNĚNI.

KONEC OBCHODNÍCH PODMÍNEK

JAK TYTO PODMÍNKY APLIKOVAT NA VAŠE NOVÉ PROGRAMY

(1) Pokud vyvíjíte nový program a chcete, aby byl co nejvíce užitečný pro veřejnost, nejlepším způsobem, jak toho dosáhnout, je vytvořit z něj svobodný software, který může každý dále šířit a

měnit za těchto podmínek.

(2) Za tímto účelem připojte k programu následující upozornění. Nejbezpečnější je připojit je na začátek každého zdrojového souboru, aby se co nejefektivněji sdělilo vyloučení záruky; a každý soubor by měl obsahovat alespoň řádek „copyright“ a odkaz na místo, kde se nachází celé upozornění.

<jeden řádek s názvem programu a jeho funkcí.>

Autorské právo (C) <rrrr > <jméno autora>

(3) Tento program je svobodný software; můžete jej dále distribuovat a/nebo upravovat za podmínek GNU General Public License, jak ji publikovala Free Software Foundation; buď verze 2 licence, nebo (dle vašeho uvážení) jakékoli pozdější verze.

(4) Tento program je distribuován v naději, že bude užitečný, ale BEZ JAKÉKOLI ZÁRUKY; a to i bez implicitní záruky OBCHODOVATELNOSTI nebo VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. Více informací naleznete v licenci GNU General Public License.

(5) Spolu s tímto programem byste měli obdržet kopii GNU General Public License; pokud ne, napište na adresu Free Software Foundation Inc; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

(6) Uveďte také informace o tom, jak vás kontaktovat elektronickou a papírovou poštou.

(7) Pokud je program interaktivní, nastavte jeho krátký upozornění při spuštění v interaktivním režimu takto: Gnomovision verze 69, Copyright (C) rok jméno autora Gnomovision se dodává BEZ ZÁRUKY; pro podrobnosti napište `show w`.

(8) Toto je svobodný software a za určitých podmínek jej můžete dále šířit; podrobnosti získáte po zadání příkazu `show c`.

(9) Hypotetické příkazy `show w` a `show c` by měly zobrazit příslušné části Všeobecné veřejné licence. Samozřejmě, příkazy, které použijete, se mohou nazývat i jinak než `show w` a `show c`; mohou to být dokonce kliknutí myši nebo položky nabídky – cokoli, co vyhovuje vašemu programu.

(10) V případě potřeby byste měli také požádat svého zaměstnavatele (pokud pracujete jako programátor) nebo případnou školu o podepsání „prohlášení o vyloučení odpovědnosti za autorská práva“ k programu. Zde je ukázka; upravte názvy:

(11) Společnost Yoyodyne , Inc. se tímto zříká veškerých autorských práv k programu „ Gnomovision “ (který provádí průchody kompilátorům) napsanému Jamesem Hackerem.

<podpis Ty Coona>, 1. dubna 1989 [Ty Coon, viceprezident]

(12) Tato Všeobecná veřejná licence neumožňuje začlenění vašeho programu do proprietárních programů. Pokud je váš program knihovnou podprogramů, můžete považovat za užitečnější povolit propojení proprietárních aplikací s touto knihovnou. Pokud chcete toto provést, použijte místo této licence omezenou Všeobecnou veřejnou licenci GNU .